



SMECE
Sistema Multidimensional
de Evaluación para la
Calidad Educativa

Documento conceptual

Evaluación en Inglés

Serie Evaluación Externa 2023

Dirección de Evaluación de la Educación



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN



ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C.

Claudia Nayibe López Hernández

Alcaldesa Mayor

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DEL DISTRITO

Edna Cristina Bonilla Sebá

Secretaria de Educación

Andrés Mauricio Castillo Varela

Subsecretario de Calidad y Pertinencia

LUZ MARIBEL PÁEZ MENDIETA

Directora de Evaluación de la Educación

Autores Equipo Técnico Dirección de Evaluación

Moravia Elizabeth González Peláez

Yanneth Beatriz Castelblanco Marcelo

Balentina Jara Hernández

Christian Camilo Bravo Buitrago

Jennifer Andrea García Baracaldo

Tabla de Contenido

Presentación	5
1. Política Pública Educativa en Bogotá	6
1.1 Plan Distrital de Desarrollo 2020–2024	6
1.1.1 Sistema Multidimensional de Evaluación para la Calidad Educativa (SMECE)	6
2. Uso de los resultados de las pruebas externas	10
2.1 Evaluaciones externas nacionales	11
2.2 ¿Qué evalúan las pruebas externas en inglés?	12
2.2.1 Examen Saber 11	13
2.2.2 Evaluar para Avanzar	14
3 ¿Qué nos dicen los resultados sobre el desempeño de los estudiantes en inglés?	16
3.1 Tipos de resultados	16
3.2 Resultados de inglés en Saber 11	17
3.3 Resultados de Evaluar para Avanzar 2022	19
3.4 Evaluación interna	20
3.4.1 Resultados del área de Humanidades y lengua castellana e idiomas extranjeros en el Sistema de Apoyo Escolar – SAE	21
3.4.2 Relación entre la evaluación externa y la evaluación interna	27
4. La pregunta como herramienta de apoyo para el trabajo pedagógico	28
4.1 Ejemplo 1. Evaluar para Avanzar Grado 9º	29
4.2 Ejemplo 2. Evaluar para Avanzar Grado 9º	29
4.3 Ejemplo 3. Evaluar para Avanzar Grado 10º	30
4.4 Ejemplo 4. Evaluar para Avanzar Grado 10º	31
4.5 Ejemplo 5. Evaluar para Avanzar Grado 11º	32
4.6 Ejemplo 6. Evaluar para Avanzar Grado 11º	34
4.7 La pregunta como oportunidad de trabajo en el aula	35
5. Recursos educativos recomendados	36
6. Anexo. Niveles de desempeño	37
6.1 Niveles de desempeño en Saber 11	37

Contenido de Figuras

Figura 1. Talleres estrategia de acompañamiento para la implementación del SMECE	9
Figura 2. Estrategia de fortalecimiento de aprendizajes 2023	9
Figura 3. Competencias evaluadas en la prueba de inglés Saber 11.....	13
Figura 4. Tipos de resultados.....	17
Figura 5. Resultados de la prueba Saber 11, 2019 – 2022, por niveles de desempeño: Inglés	18
Figura 7. Porcentaje de respuestas correctas. Evaluar para Avanzar 2022. Inglés, grados 9º a 11º	19
Figura 8. Porcentaje de respuestas correctas por nivel, sector oficial. Evaluar para Avanzar 2022. Inglés, grados 9º a 11º	20
Figura 9. Niveles de desempeño 2020-2022 por niveles educativos – Humanidades.....	22
Figura 10. Indicadores de los niveles de desempeño 2021-2022 para inglés	23
Figura 11. Niveles de desempeño por grados - área de Humanidades	24
Figura 12. Niveles de desempeño por localidad - área de Humanidades.....	25
Figura 13. Niveles de desempeño por grados – Inglés.....	26
Figura 14. Niveles de desempeño por localidad – Inglés	27
Figura 15. Ejemplo de pregunta para grado 9º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar	29
Figura 16. Ejemplo de pregunta para grado 9º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar	30
Figura 17. Ejemplo de pregunta para grado 10º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar	31
Figura 18. Ejemplo de pregunta para grado 10º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar	32
Figura 19. Ejemplo de pregunta para grado 11º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar	33
Figura 20. Ejemplo de pregunta para grado 11º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar	34

Contenido de Tablas

Tabla 1. Número de colegios en categorías A y A+, por sector, 2019 - 2022	7
Tabla 2. Herramientas de Evaluar para Avanzar por grado y área	12
Tabla 3. Partes que componen la prueba de inglés en Saber 11.....	14
Tabla 4. Niveles evaluados en los instrumentos de valoración de Inglés 9º, 10º y 11º.....	15
Tabla 5. Relación entre los instrumentos de Evaluar para avanzar y la prueba de Inglés en Saber 11.....	15
Tabla 6. Promedio Saber 11 en la prueba de Inglés, 2019 a 2022	17
Tabla 7. Número de colegios, sedes y estudiantes con información en el SAE, en 2020, 2021 y 2022	21
Tabla 8. Número de estudiantes por nivel educativo incluidos en los análisis del SAE	21
Tabla 9. Recursos sugeridos para el área de Inglés	36
Tabla 10. Niveles de desempeño de la prueba de inglés en Saber 11	37

Presentación

Este documento forma parte de los recursos de apoyo para la interpretación y uso de los resultados derivados del **Sistema Multidimensional de Evaluación para la Calidad Educativa – SMECE**. Tiene como propósito consolidar los aspectos conceptuales más relevantes de la evaluación en el área de Inglés, con el fin de ofrecer elementos que aporten al análisis y al uso pedagógico de los resultados para el mejoramiento de los aprendizajes; así como al establecimiento de relaciones entre la evaluación externa y la evaluación que se realiza en el aula.

Este documento sintetiza las siguientes temáticas:

1. **Política educativa en el Distrito Capital:** este apartado incluye información general sobre las líneas de acción propuestas por la Alcaldía Mayor de Bogotá en el Plan Distrital de Desarrollo 2020-2024 «Un Nuevo Contrato Social y Ambiental para la Bogotá del Siglo XXI» y en el Plan Sectorial de Educación 2020-2024: «La Educación en Primer Lugar», haciendo énfasis en la apuesta por la transformación pedagógica, el Sistema Multidimensional de Evaluación para la Calidad Educativa y su aporte al cierre de brechas.
2. **Uso de los resultados de las pruebas externas:** este apartado muestra un panorama general sobre el valor de los resultados de la evaluación externa y de su uso pedagógico como insumos para el mejoramiento de los aprendizajes, así como los aspectos conceptuales que sustentan las pruebas externas nacionales en Inglés y las competencias que se evalúan en estas.
3. **¿Qué nos dicen los resultados sobre el desempeño de los estudiantes en Inglés?** Este apartado presenta los resultados de las evaluaciones externas nacionales y los resultados de la evaluación interna registrados por los colegios en el Sistema de Apoyo Escolar (SAE) que permiten determinar el avance en el desarrollo de competencias en Inglés de los estudiantes de la ciudad.
4. **La pregunta como herramienta de apoyo al trabajo pedagógico:** en este apartado se resalta la importancia de la pregunta como una herramienta de aprendizaje y se presenta el análisis de algunas preguntas del área de Inglés.
5. **Recursos educativos:** este apartado ofrece información sobre distintos recursos educativos y herramientas tecnológicas que pueden aportar elementos para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación en Inglés.

1. Política Pública Educativa en Bogotá

En este capítulo se presentan las líneas de acción propuestas en el Plan Distrital de Desarrollo 2020 – 2024: “Un Nuevo Contrato Social y Ambiental para la Bogotá del Siglo XXI” y en el Plan Sectorial de Educación 2020 – 2024: “La Educación en Primer Lugar”, las cuales trazan la ruta de la Alcaldía Mayor de Bogotá para cumplir con el objetivo de hacer de Bogotá una ciudad más cuidadora, incluyente, sostenible y consciente.

1.1 Plan Distrital de Desarrollo 2020–2024

El Plan Distrital de Desarrollo 2020 – 2024: “Un Nuevo Contrato Social y Ambiental para la Bogotá del Siglo XXI”, expresa la visión de una Bogotá Región que habrá institucionalizado su área metropolitana y reverdecerá en todos los sentidos; que habrá trabajado con empeño para sellar un nuevo contrato social, ambiental e intergeneracional y, así, ser ejemplo global de reconciliación, acción colectiva, desarrollo sostenible e inclusión social y productiva. Este plan fija como faro orientador el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), un compromiso pactado por la humanidad al año 2030.

Para transformar a Bogotá, el Plan propone un nuevo contrato social, un acuerdo entre el Estado, el mercado y la ciudadanía para cuidar a quienes están más desprotegidos, especialmente las mujeres, las niñas, los niños, los jóvenes, los adultos mayores y las personas en situación de discapacidad, quienes son discriminadas o excluidas. Se trata de un pacto entre las instituciones, el sector privado y las comunidades, para saldar la deuda histórica con quienes han estado siempre en situación de desventaja y vulnerabilidad; es un nuevo contrato social que permitirá cerrar las brechas sociales en Bogotá. El Plan expresa enfoques, maneras de ver y entender a Bogotá con sus problemáticas, intereses y necesidades: enfoque de género, enfoque diferencial, enfoque de cultura ciudadana y enfoque territorial. Desde el sector educativo se desarrollan acciones enmarcadas en cinco programas: i) educación inicial; ii) formación integral; iii) transformación pedagógica y mejoramiento de la gestión educativa; iv) jóvenes y adultos con capacidades; v) educación para todos y todas: acceso y permanencia con equidad y énfasis en educación rural.¹

1.1.1 Sistema Multidimensional de Evaluación para la Calidad Educativa (SMECE)

En el Plan Distrital de Desarrollo se encuentra el programa 16, “Transformación pedagógica y mejoramiento de la gestión educativa. Es con los maestros y maestras”, y la meta 108, cuyo compromiso es reducir la brecha de calidad educativa entre colegios públicos y privados, a través de tres estrategias fundamentales: (i) la transformación curricular y pedagógica del 100% de colegios públicos, (ii) el sistema multidimensional de evaluación y (iii) el desarrollo de competencias del siglo XXI, que incluye el aprendizaje autónomo y la virtualidad como un elemento de innovación.

Como meta a 2024, el plan proyecta que 100 colegios públicos oficiales de la ciudad se ubiquen en las categorías A y A+, según la clasificación del Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación, Icfes,

¹ Puede consultar el Plan Distrital de Desarrollo 2020 - 2024 en el enlace https://jbb.gov.co/documentos/planeacion/2020/Octubre/PDD_UN_NUEVO_CONTRATO_SOCIAL_Y_AMBIENTAL_PARA_EL_SIGLO_XXI_2020-2024.pdf

a partir de los resultados en las pruebas Saber 11. En la Tabla 1 se muestra un comparativo de la clasificación de colegios en estas categorías entre 2019, 2020, 2021 y 2022.

Tabla 1. Número de colegios en categorías A y A+, por sector, 2019 - 2022

Sector	Clasificación	2019	2020	2021	2022
Distrital	A+	5	5	3	2
	A	49	35	35	42
Distrital – Administración	A+	1	1	1	1
	A	13	11	12	12
No oficial	A+	294	277	298	312
	A	213	223	237	214

Fuente: Icfes. Cálculos: Dirección de Evaluación de la Educación, SED

Según los datos de esta tabla, en 2019, 68 colegios públicos (distritales o distritales en administración) se ubicaron en las categorías A y A+, mientras que en 2020 se ubicaron 52 colegios, en 2021, 51, y en 2022 fueron 57 los colegios que alcanzaron las categorías A y A+ de acuerdo con los resultados en el examen Saber 11. En 2022, la cantidad de colegios distritales en la categoría A aumentó en 7 colegios, pero en A+ bajó de 3 a 2; la cantidad de colegios distritales en administración se mantuvo constante tanto en la categoría A (12 colegios) como A+ (1 colegio). Por su parte, la cantidad de colegios privados ubicados en la categoría A+ aumentó en 2022, mientras que, en A, disminuyó.

Para aportar a la reducción de esta brecha, la Dirección de Evaluación de la Educación ha venido adelantando la estructuración y consolidación del **Sistema Multidimensional de Evaluación para la Calidad Educativa -SMECE** concebido como una apuesta de la SED que, en el marco de la formación integral y el desarrollo de las competencias de los estudiantes de Bogotá, considera las múltiples dimensiones del ser humano, así como las diferentes dimensiones de la calidad educativa, para valorar sus avances en los tres niveles de organización de la SED (central, local e institucional).

La finalidad del **SMECE** es proporcionar, a los actores de la comunidad educativa, información oportuna, periódica y confiable para apoyar los procesos de toma de decisiones, fomentando la transparencia y la rendición de cuentas, facilitando la asignación eficiente de los recursos y orientando la política sectorial. La implementación del SMECE se adelanta por medio de una **estrategia de acompañamiento**, que desarrolla acciones dirigidas a colegios, direcciones locales y nivel central de la SED, y que consiste en la **producción de información técnica** sobre evaluación, la realización periódica de **talleres sobre el uso pedagógico** de los resultados de la evaluación, el **fortalecimiento a los procesos de evaluación interna**, el **apoyo técnico** a colegios desde la **ruta de autoevaluación institucional** y el plan institucional de mejoramiento acordado (**PIMA**). En 2023, la puesta en marcha de esta estrategia contempla, entre otras, las siguientes acciones:

1. **Fortalecimiento de la evaluación de aprendizajes:** mediante orientaciones para la revisión y ajuste a los Sistemas Institucionales de Evaluación de Estudiantes (SIEE) y para guiar el proceso de promoción acompañada en los colegios oficiales, esto se realizan encuentros con grupos de colegios y se elaboran materiales de orientación con el propósito de apoyar a los estudiantes de la ciudad en su trayectoria escolar y garantizar su continuidad, permanencia y avance en sus aprendizajes durante esta época de postpandemia. De igual forma, se promueve el uso pedagógico de resultados de evaluación para aportar

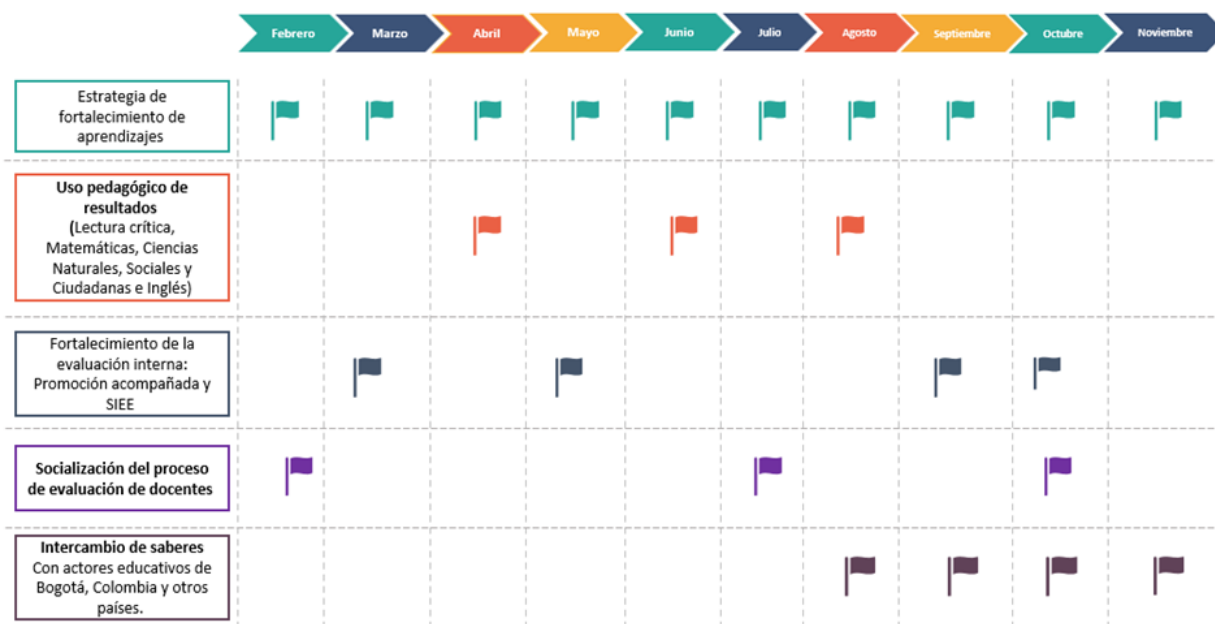
a la comunidad educativa elementos que le permita tener una mayor comprensión y un mejor uso de los resultados de la evaluación para el mejoramiento educativo. Esta acción se desarrolla a través de la realización periódica de talleres (dirigidos a directivos docentes, docentes, estudiantes, entre otros) y de la producción de materiales de apoyo como guías, orientaciones y documentos conceptuales sobre evaluación, para todos los actores educativos.

2. **Producción de información técnica sobre resultados de la evaluación:** esta acción busca garantizar que los actores de la comunidad educativa (docentes, directivos docentes y funcionarios del nivel central y local) tengan a su disposición información válida, confiable y sistemática para hacer seguimiento a los procesos que se adelantan en los colegios y en el sistema educativo en general, como herramienta para la toma fundamentada de decisiones. Dentro de esta acción se destacan los **informes de calidad** que presentan la situación actual de la ciudad, de las localidades y los colegios en términos de cobertura, eficiencia interna y resultados de evaluación externa e interna, y los **tableros de indicadores del SMECE**, en donde se aloja la información de caracterización y resultados de evaluación.
3. **Fortalecimiento de aprendizajes:** a través de la Ruta de acercamiento al examen Saber 11 y de las Sesiones de profundización, se brindan elementos que les permiten, a los estudiantes y docentes de educación media, conocer de cerca las pruebas y fortalecer los aprendizajes en cada una de las cinco áreas evaluadas en el examen, y las habilidades que se requieren para el tránsito a la formación posmedia mediante la realización de talleres y tutorías virtuales (Figura 2).
4. **Apoyo técnico a colegios desde la ruta de autoevaluación institucional y Plan Institucional de Mejoramiento Acordado (PIMA)** a partir del acompañamiento a las instituciones educativas y con el fin de que avancen en esta ruta, periódicamente, se realizan talleres de orientación sobre los elementos centrales para el desarrollo de los seis pasos de esta ruta. Además, se proponen metodologías e instrumentos que facilitan la recolección de información y se capacita sobre su respectivo análisis para ser realizado por parte de la comunidad educativa. Así mismo, se adelantan encuentros para aquellos colegios que desean profundizar en el proceso de autoevaluación y en la formulación, implementación y seguimiento al PIMA. Cada uno de estos pasos cuenta con una guía de orientación que está publicada en el Portal Red Académica (Serie Autoevaluación y Guías de Autoevaluación Institucional y PIMA²).
5. **Plan padrinos**, a través del cual se busca acompañar a los colegios focalizados en las acciones de implementación del SMECE durante 2023.

Para finalizar este apartado, en la Figura 1, se presentan los principales encuentros que la Dirección de Evaluación programó para el 2023. Entre los meses de febrero y abril, se realizaron los primeros talleres dirigidos a directivos y docentes. En febrero inició la Estrategia de fortalecimiento de aprendizajes, dirigida a estudiantes y docentes de educación media (Figura 2).

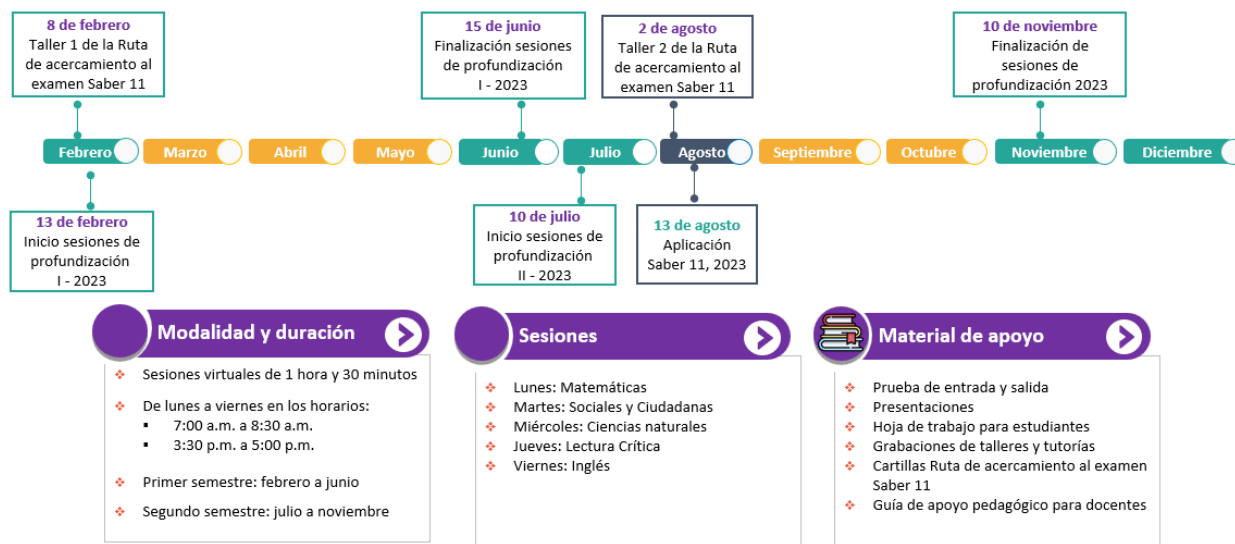
² Estas guías están disponibles en el enlace <https://www.redacademica.edu.co/autoevaluacion-institucional-y-plan-institucional-de-mejoramiento-acordado-pima>

Figura 1. Talleres estrategia de acompañamiento para la implementación del SMECE



Fuente: Elaboración de la Dirección de Evaluación de la Educación, SED

Figura 2. Estrategia de fortalecimiento de aprendizajes 2023



Fuente: Elaboración de la Dirección de Evaluación de la Educación, SED

2. Uso de los resultados de las pruebas externas

Uno de los principales objetivos de la evaluación externa estandarizada es brindar información comparable sobre los desempeños alcanzados por los estudiantes de un determinado nivel educativo. En Colombia, los resultados de las Pruebas Saber, en los grados 3º, 5º, 7º, 9º y 11º, y de evaluaciones internacionales como la Prueba PISA y la prueba ERCE, a través de los estudios que se realizan periódicamente, han permitido una mayor comprensión sobre los avances en las metas fijadas por el sistema educativo. La aplicación periódica de estas pruebas y sus correspondientes análisis son insumos valiosos para la toma de decisiones, la definición de políticas educativas, la asignación de recursos y, por supuesto, para hacer seguimiento a programas y proyectos que tienen por objetivo el mejoramiento de la educación, en sus diferentes niveles.

Si bien es cierto que los resultados de estas evaluaciones no pueden asumirse como el único indicador de la calidad de la educación debido a sus limitaciones (son nacionales, por tanto no capturan aspectos esenciales de los contextos locales; son masivas, usan lápiz y papel, se hacen a través de preguntas cerradas por lo que no se puede profundizar en la evaluación de actitudes, valores, ni interpretaciones que los evaluados dan a diversos tipos de saberes, entre otras), el análisis a profundidad de estos resultados brinda información sobre aspectos como los siguientes:

1. A nivel nacional y de las entidades territoriales, permite identificar la evolución de los desempeños de los estudiantes en el tiempo, el efecto de programas que buscan la mejora escolar, cambios curriculares y programas de formación de docentes.
2. A nivel de las instituciones educativas, permite comprender qué aprendizajes se están logrando en los grados y áreas evaluadas y cuáles requieren fortalecerse. Con este fin, el Ministerio de Educación Nacional y el Icfes generan documentos y orientaciones para la interpretación y uso de resultados de las Pruebas Saber y de las evaluaciones internacionales en las instituciones educativas.

Este tipo de evaluación estandarizada logra tener efectos positivos siempre y cuando se convierta en una fuente de consulta y análisis. Por ello es necesario que:

- A nivel nacional y territorial, se disponga de tiempo para reflexionar y derivar aprendizajes de los resultados que se obtienen, bajo la perspectiva de poder focalizar poblaciones que requieren un mayor apoyo y de áreas que deben priorizarse para que los estudiantes avancen en los desempeños esperados.
- A nivel institucional y de aula, se dedique tiempo al análisis colectivo (directivos, orientadores, docentes, familias o cuidadores y estudiantes) de estos resultados, con la perspectiva de generar cambios que favorezcan los aprendizajes esperados en los estudiantes. En este caso es útil:
 - ✓ Identificar qué acciones de mejora se han adelantado en la institución (cambios curriculares, cambios en el Sistema Institucional de Evaluación, cambios en las prácticas de enseñanza, etc.) y establecer vínculos entre estos cambios y los resultados en las pruebas estandarizadas.

- ✓ Identificar, para cada grado y área evaluada, las competencias que no están logrando los estudiantes y qué les impiden avanzar en el aprendizaje.
- ✓ Identificar de qué forma están aprendiendo los estudiantes, con el fin de brindarles herramientas que aporten a la toma de conciencia sobre sus propios procesos de aprendizaje.
- ✓ Analizar de qué forma se adelantan los procesos de evaluación en el aula: qué se evalúa, a partir de qué criterios se valora lo evaluado y de qué forma la evaluación de aula es un insumo para la reorientación de las prácticas de enseñanza y el fortalecimiento de los aprendizajes de los estudiantes.
- ✓ Definir e implementar prácticas de enseñanza que contribuyan al avance de los aprendizajes de los estudiantes.
- ✓ Definir planes de mejoramiento institucional que contemplen, entre otra información, el análisis de resultados de pruebas estandarizadas, los principales retos identificados en estos resultados y, a partir de esto, plantear alternativas de mejora realizables y alcanzables en el tiempo de acuerdo con las condiciones de la institución.

2.1 Evaluaciones externas nacionales

Con el propósito de contribuir al mejoramiento de la calidad de la educación, desde los años noventa se aplican periódicamente las Pruebas Saber en los grados 3º, 5º, 7º y 9º, mediante las cuales se monitorea el desarrollo de las competencias de los estudiantes de educación básica, a la vez que se hace seguimiento a los avances del sistema educativo nacional y de las entidades territoriales.

Los resultados de estas evaluaciones y el análisis de los factores asociados que inciden en los desempeños de los estudiantes permiten que los establecimientos educativos, las Secretarías de Educación, el Ministerio de Educación Nacional y la sociedad en general identifiquen las competencias y habilidades que los estudiantes desarrollan durante su trayectoria escolar, independientemente de su procedencia, condición social, económica y cultural; con lo cual se puedan definir planes de mejoramiento en sus respectivos ámbitos de actuación.

Entre 2012 y 2017, para los grados 3º, 5º y 9º, se realizaron aplicaciones anuales. Entre 2018 y 2019 se realizaron ajustes a las pruebas y es así como en 2021, en un contexto de alternancia y reapertura gradual de los colegios del país, se realizó una aplicación electrónica, muestral y controlada para los grados 3º, 5º y 9º. En 2022 se realizó la aplicación que servirá de línea base de estas pruebas, bajo un esquema muestral y controlado para los grados 3º, 5º y 9º, y una aplicación piloto para grado 7º, en modalidad de lápiz y papel para la población general y en modalidad electrónica para población con discapacidad. Se incluyeron tres cuestionarios auxiliares para recolectar información socioeconómica, de factores asociados y de habilidades socioemocionales.

En educación media, el examen Saber 11 permite determinar el nivel de competencias y aprendizajes de los estudiantes para que ellos, los colegios y las autoridades educativas conozcan cómo se encuentran en las distintas áreas evaluadas. Los resultados que se presentan en este documento corresponden al periodo 2019 - 2022.

Adicionalmente, desde el 2020, el Icfes³ ofrece la herramienta **Evaluar para Avanzar 3º a 11º**, la cual se planteó como apoyo a los procesos de enseñanza de los docentes durante la emergencia sanitaria y, posteriormente, durante el regreso a las actividades presenciales en los colegios. El Icfes plantea que Evaluar para Avanzar permite identificar y brindar información sobre el nivel de desarrollo de las competencias en las áreas evaluadas para ejecutar planes de mejora y contribuir al diseño de estrategias de nivelación, contribuyendo a la mitigación de los efectos producidos por la pandemia en los aprendizajes de los estudiantes. Esta herramienta ofrece una plataforma de registro y acceso a los instrumentos de valoración, guías de orientación sobre lo que se mide en cada área, las competencias evaluadas, estándares asociados, el objeto de medición, justificación de las respuestas correctas y de las opciones incorrectas, y guías de uso e interpretación de resultados. Los instrumentos de valoración se diseñaron para las áreas y grados que se presentan en la Tabla 2.

Tabla 2. Herramientas de Evaluar para Avanzar por grado y área

Instrumentos de valoración	Grados								
	3º	4º	5º	6º	7º	8º	9º	10º	11º
Competencias Comunicativas en Lenguaje: Lectura									
Lectura crítica									
Matemáticas									
Ciencias naturales y Educación ambiental									
Ciencias naturales									
Competencias Ciudadanas: Pensamiento Ciudadano									
Sociales y ciudadanas									
Inglés									
Cuestionarios Auxiliares									

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar

Todos los docentes pueden acceder a este material dado que la herramienta se ofrece de manera online u offline, con la posibilidad de descargar los cuadernillos y guías de orientación.

Es importante resaltar que los resultados de los diferentes exámenes ofrecidos por el Icfes y aplicados desde grado 3º hasta 11º son un insumo para la **autoevaluación** de las instituciones educativas, a partir de los cuales es posible identificar avances y desafíos que aporten tanto a la valoración de las prácticas pedagógicas que se llevan a cabo como a la valoración de la manera en que el trabajo en las diferentes gestiones aporta al logro de los objetivos institucionales.

2.2 ¿Qué evalúan las pruebas externas en inglés?

En este apartado describiremos las características de la prueba de inglés del examen Saber 11 y de la estrategia de Evaluar para Avanzar.

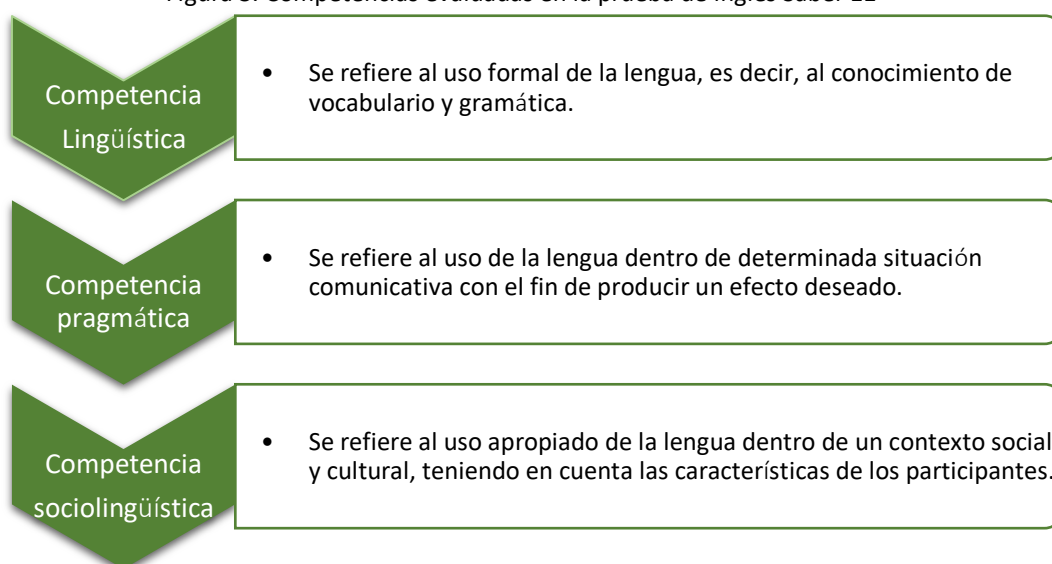
³ Consulte información acerca de Evaluar para avanzar en <https://www.icfes.gov.co/web/guest/evaluarparaavanzar>

2.2.1 Examen Saber 11

La prueba de inglés en el examen Saber 11 busca medir las habilidades comunicativas del estudiante a nivel de **lectura y uso del lenguaje** (Icfes, 2019), según lo expresado en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Esta prueba está organizada en 7 partes y las preguntas aumentan su dificultad de manera progresiva según los niveles del MCER, es decir, las primeras preguntas evalúan los niveles más bajos (Pre A1 y A1) y las últimas evalúan el nivel más alto de la prueba (B1).

Esta prueba evalúa las competencias en lengua inglesa que se presentan en la Figura 3.

Figura 3. Competencias evaluadas en la prueba de inglés Saber 11⁴



Fuente: Icfes. Adaptado del Marco de Referencia de la prueba de Inglés del Examen Saber 11

En esta prueba se evalúa la comprensión lectora a partir de un texto en las partes 4 a 7. En las partes 4, 5 y 7 se presentan **textos de tipo factual**, es decir, textos que cuentan hechos, describe eventos, personajes, situaciones de interés general, biografías, entre otros. Por otro lado, en la parte 6 se utilizan **textos de opinión**, en los que se narran experiencias, se argumentan ideas, se apoyan o contradicen posturas, entre otros. En la Tabla 3, se presentan las características principales de la estructura de esta prueba.

⁴ Para más información, consulte el marco de referencia de la prueba de inglés en el Examen Saber 11 disponible en <https://www2.icfes.gov.co/documents/39286/1252696/Marco+de+referencia+-+Prueba+de+ingles+Saber+11+2021.pdf/d782edbf-377c-7672-62d0-d11090c422a7?version=1.0&t=1654798093040>

Tabla 3. Partes que componen la prueba de inglés en Saber 11

Parte	Descripción
Parte 1	5 definiciones que permiten evaluar vocabulario. Tiene 8 opciones de respuesta, 1 para el ejemplo. Se evalúan los niveles Pre A1 y A1.
Parte 2	5 avisos (informativos y de prohibición) que indagan sobre el contexto más apropiado en el que se puede encontrar cada uno de estos, a nivel Pre A1. Tiene 3 opciones de respuesta.
Parte 3	5 conversaciones cortas que permiten evaluar la competencia pragmática y sociolingüística a nivel Pre A1, A1 y A2. Tiene 3 opciones de respuesta.
Parte 4	1 texto factual con 8 espacios que permiten evaluar la competencia lingüística, en este caso, la función gramatical , a nivel A2. Tiene 3 opciones de respuesta.
Parte 5	1 texto factual con 7 preguntas que permiten indagar por la comprensión lectora a nivel local de manera literal y parafraseada a nivel A2. Tiene 3 opciones de respuesta.
Parte 6	1 texto de opinión y 5 preguntas que permiten evaluar por la comprensión lectora a nivel local y global , de manera inferencial , en las que se indaga por intenciones, objetivos, argumentos , entre otros, a nivel B1. Tiene 4 opciones de respuesta.
Parte 7	1 texto factual con 10 espacios que permiten evaluar la competencia lingüística, en este caso, la función gramatical y de vocabulario a nivel B1. Tiene 4 opciones de respuesta.

Fuente: Icfes. Adaptado del Marco de Referencia de la prueba de Inglés del Examen Saber 11

2.2.2 Evaluar para Avanzar

En el área de inglés se evalúa la competencia para comunicarse efectivamente en esta lengua a nivel de lectura y uso del lenguaje. A su vez, este instrumento de valoración está diseñado con base en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER); por consiguiente, se busca clasificar a los evaluados en 3 niveles de desempeño: Pre A1, A1 y A2 para el grado noveno, y 4 niveles para los grados 10º y 11º: Pre A1, A1, A2 y B1. Aunque el nivel Pre A1 no es un nivel oficial del MCER, este nivel se incluye tanto en estos instrumentos como en la prueba de inglés del examen Saber 11, dado que en Colombia existe población que se encuentra por debajo del primer nivel del MCER (A1); este nivel corresponde a aquellos desempeños mínimos que involucran el manejo de estructuras gramaticales y vocabulario básico.

El instrumento de valoración está conformado por cuatro partes. Cada parte evalúa una habilidad específica de la lengua inglesa y, a su vez, evalúa determinados niveles del Marco Común de Referencia para las lenguas (MCER). En la Tabla 4, se presentan los niveles evaluados y una descripción general de lo que puede hacer un evaluado clasificado en cada uno de estos niveles. Los propósitos que evalúa cada parte del instrumento serán presentados en la siguiente sección. Consulte en la sección 7 de este documento los enlaces a los materiales de la estrategia para el área de inglés.

Tabla 4. Niveles evaluados en los instrumentos de valoración de Inglés 9º, 10º y 11º

Grados	Nivel	Descripción del nivel
9º, 10º y 11º	Pre A1	El estudiante promedio clasificado en este nivel probablemente puede comprender algunas oraciones simples como preguntas o instrucciones, y utilizar vocabulario básico para nombrar personas u objetos que le son familiares.
9º, 10º y 11º	A1	Además de lo descrito en el nivel Pre A1, el estudiante que se clasifica en el nivel A1 puede comprender situaciones comunicativas sencillas y concretas en las que se haga uso de expresiones básicas para proporcionar información personal, y fórmulas de saludo, despedida, indicaciones de lugares, entre otros.
9º, 10º y 11º	A2	Además de lo descrito en los niveles Pre A1 y A1, el estudiante que se clasifica en este nivel puede comprender información específica en textos sencillos cotidianos, además de comunicarse mediante el uso de expresiones de uso diario para realizar y responder invitaciones, sugerencias, disculpas, entre otros.
10º y 11º	B1	Además de lo descrito en los niveles Pre A1, A1 y A2, el estudiante que se clasifica en este nivel posee un amplio vocabulario para comprender textos de temáticas específicas que son de su interés personal. De igual manera, el estudiante en este nivel puede comunicarse con cierta seguridad en asuntos que le son poco habituales, y puede expresar y comprender diversas opiniones y actitudes.

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar, Guías de Orientación de Inglés 9º, 10º y 11º

Adicionalmente, dentro de los instrumentos diseñados para esta área en cada grado, las preguntas están agrupadas en partes, las cuales se pueden asociar directamente con las partes que evalúa la prueba en el examen Saber 11. La relación entre las partes que componen cada instrumento, su equivalente con la estructura de la prueba en Saber 11 y el nivel del Marco Común Europeo que evalúa cada parte, se presenta en la tabla 5. Es así que una parte 3 en el instrumento de grado 11º está nombrado de esta manera para dar continuidad a la numeración, pero, en relación con Saber 11, esta parte tiene la estructura de la parte 5; es decir, un texto factual con 7 preguntas de comprensión local, literal o inferencial.

Tabla 5. Relación entre los instrumentos de Evaluar para avanzar y la prueba de Inglés en Saber 11

Nivel del MCER	Instrumento Evaluar para Avanzar 9º	Instrumento Evaluar para Avanzar 10º	Instrumento Evaluar para Avanzar 11º	Equivalente en Saber 11
Pre A1	Parte 1			Parte 1
Pre A1 y A1	Parte 2	Parte 1	Parte 1	Parte 2
Pre A1, A1 y A2	Parte 3	Parte 2	Parte 2	Parte 3
A2	Parte 4	Parte 3		Parte 4
A2 y B1		Parte 4	Parte 3	Parte 5
B1			Parte 4	Parte 6
B1			Parte 5	Parte 7

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés 9º, 10º y 11º

3 ¿Qué nos dicen los resultados sobre el desempeño de los estudiantes en inglés?

En este apartado se presenta el desempeño de los estudiantes de la ciudad en Inglés, a partir de los resultados de la prueba de Inglés en Saber 11 aplicada entre 2019 y 2022; los resultados de la prueba de Inglés de Evaluar para Avanzar en 2022; y los resultados de las áreas de Humanidades, (lengua castellana e idiomas extranjeros) reportados en el Sistema de Apoyo Escolar, SAE.

3.1 Tipos de resultados

Las pruebas descritas en la sección anterior entregan principalmente dos tipos de resultados: un **puntaje** numérico y una clasificación de acuerdo con los **niveles de desempeño**.

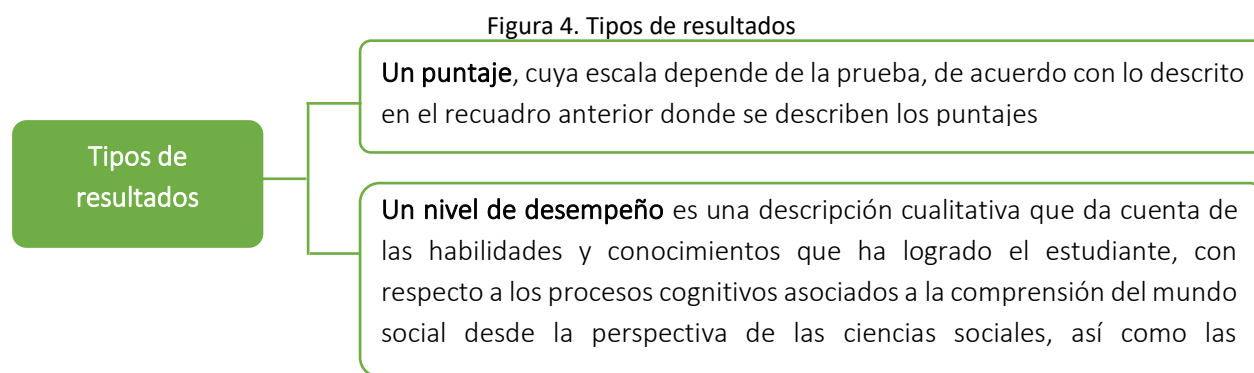
- **Los puntajes** son un resultado numérico que refleja el logro del estudiante en cada una de las pruebas.

✓ En Saber 11 los puntajes de Inglés están en una escala de 0 a 100.

En el examen Saber 11, los **puntajes son comparables año a año**, por lo que los puntajes promedio de los establecimientos educativos, localidades o entidades territoriales permiten rastrear de manera rápida el avance que evidencian las pruebas en los aprendizajes de los estudiantes a lo largo del tiempo. Adicionalmente, las **desviaciones estándar** de los puntajes promedio dan cuenta también de las **diferencias de logro** dentro de una misma institución, o entidad territorial, por lo que están íntimamente relacionadas con las brechas existentes en cada unidad de análisis que se considere.

- **Los niveles de desempeño** permiten comprender el significado de un resultado mediante la descripción de las habilidades y conocimientos que tienen los estudiantes según el rango de puntaje alcanzado. A partir de los aprendizajes definidos para el grado y de las evidencias que permiten justificar que se han logrado dichos aprendizajes, una vez se aplican las pruebas y se llevan a cabo los análisis estadísticos correspondientes, se identifican los niveles de desempeño, los cuales dan cuenta de aquello que logra un estudiante, de acuerdo con lo que debe saber hacer para responder correctamente las preguntas de la prueba.

Los niveles de desempeño son entonces descripciones cualitativas que dan cuenta de las habilidades y conocimientos que han logrado los estudiantes con respecto a las competencias evaluadas en estas pruebas en relación con un puntaje específico. La Figura 4 resume los tipos de resultados obtenidos.



Fuente: Elaboración propia Dirección de Evaluación de la Educación

A nivel pedagógico, esta descripción cualitativa de los niveles de desempeño para cada grado evaluado es fundamental porque permite comprender el estado de avance de las competencias de los estudiantes, especificando tanto los aprendizajes alcanzados como aquellos que deben focalizarse para garantizar que los estudiantes logren los aprendizajes esperados.

Los niveles de desempeño se caracterizan por ser jerárquicos, inclusivos y globales:

- **Son jerárquicos** porque tienen una complejidad creciente, en el caso de la prueba de inglés de Saber 11, el nivel B1 es el de mayor complejidad.
- **Son inclusivos** porque para ubicarse en el nivel B1, deben haberse superado los niveles A1- y A2. Es decir, las competencias que dan cuenta del nivel B1 son más complejas que las de los niveles anteriores.
- **Son globales** porque están definidos para toda la prueba y no para competencias o partes específicas.

En Saber 11, para el caso de los resultados de 2022, en la prueba de inglés, los niveles de desempeño (en orden creciente) se denominan nivel A1-, nivel A1, nivel A2, nivel B1 y nivel B+.

En el anexo al final de este documento, se describen los niveles de desempeño para la prueba de Inglés del examen Saber 11 publicados por el ICFES hasta 2022, junto con el enlace de consulta.

3.2 Resultados de inglés en Saber 11

La Tabla 6 presenta el puntaje promedio de la prueba de Inglés en Saber 11 para la ciudad y el país, comparado el sector oficial y el No oficial, en el periodo 2019 a 2022.

Tabla 6. Promedio Saber 11 en la prueba de Inglés, 2019 a 2022

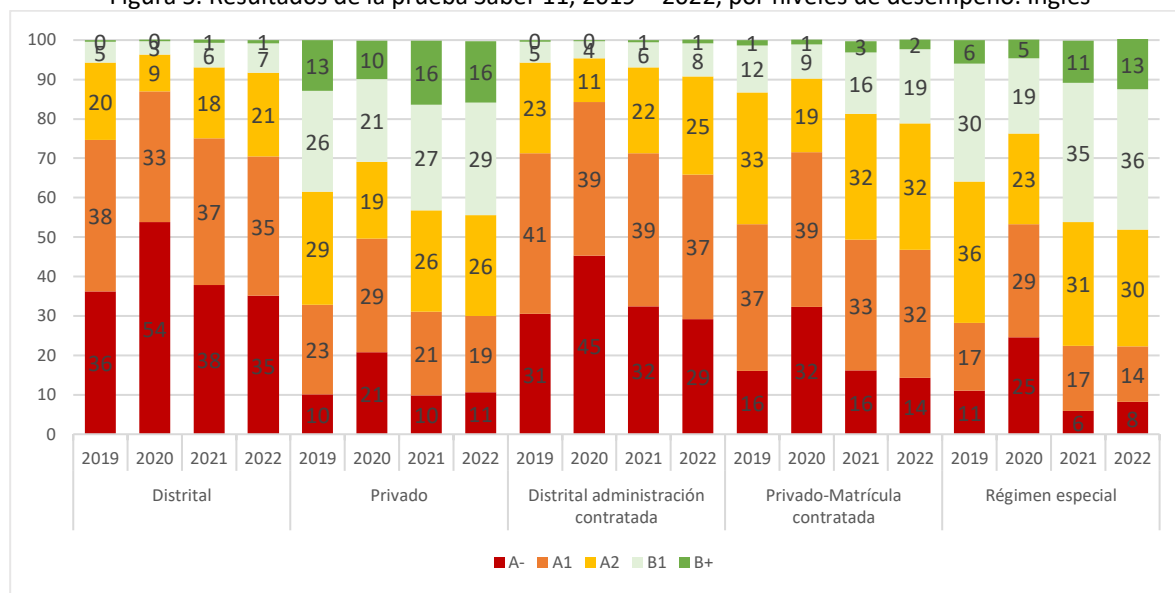
	Naturaleza	2019	2020	2021	2022
Bogotá	Oficial	51,38	47,76	51,02	52,18
	No oficial	61,52	58,38	64,01	64,43
Colombia	Oficial	47,68	45,52	47,23	48,25
	No oficial	58,77	56,63	60,67	61,25

Fuente: Icfes, Cálculos: Dirección de Evaluación de la Educación

Los datos de esta tabla indican que los resultados de la prueba de Inglés de grado 11º de los colegios oficiales de Bogotá han sido mejores que los resultados nacionales durante los últimos 4 años. En cuanto a los datos por sector, se encuentra que el sector no oficial tiene mejores resultados que el sector oficial, tanto en Bogotá como en el país. Al comparar distintos periodos, se identifica que los resultados de 2022 de Bogotá fueron superiores a los obtenidos en 2021 tanto en el sector oficial como en el no oficial.

En relación con los resultados por niveles de desempeño para el área de inglés, en la Figura 5 se muestra el porcentaje de estudiantes que se ubica en cada nivel para todos los sectores, entre 2019 y 2022. En el sector oficial se observa una disminución de la cantidad de estudiantes clasificados en el nivel más bajo de la prueba (A-) en 2022, mientras que la cantidad de estudiantes clasificados en los niveles A2, B1 aumentó y en B+ permaneció igual. En el sector no oficial, aumentó la cantidad de estudiantes en nivel A- mientras que la cantidad de estudiantes clasificados en nivel A2 se mantuvo.

Figura 5. Resultados de la prueba Saber 11, 2019 – 2022, por niveles de desempeño: Inglés



Fuente: Icfes, 23 de diciembre de 2022, Cálculos: Dirección de Evaluación de la Educación, SED.

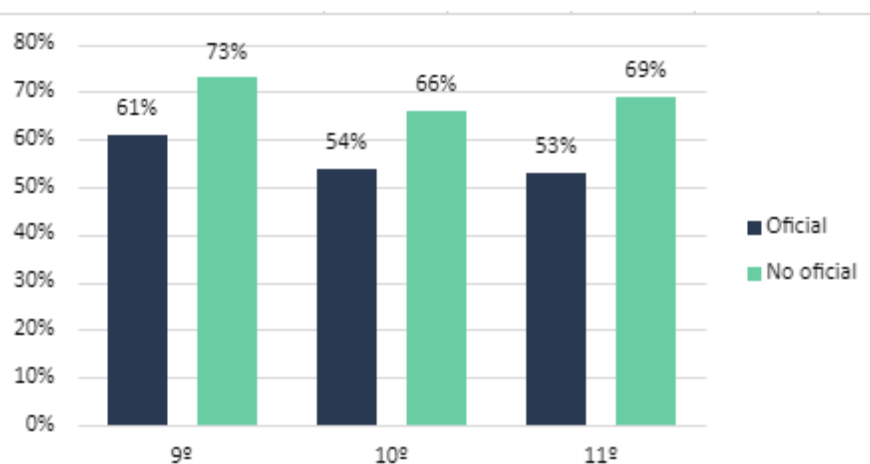
En cuanto a los aprendizajes evaluados en el área de Inglés, estos resultados indican que en 2022, al igual que en 2021, un porcentaje de estudiantes logró alcanzar el nivel superior B+, en comparación con los años anteriores en donde ningún estudiante había logrado estar clasificado en este nivel de desempeño. Esta clasificación indica que un 1% de estudiantes de colegios distritales y colegios distritales en administración contratada han logrado superar los niveles anteriores y, según su desempeño en esta prueba, logran comprender textos de mayor complejidad, manejan un vocabulario más amplio y pueden comunicarse en contextos más variados de manera espontánea. De igual manera, es posible observar que un porcentaje mayor de estudiantes ha sido clasificado en el nivel B1 en casi todos los sectores, en comparación con 2020 y 2021. Esto permite inferir que más estudiantes pueden comprender las ideas principales de un texto escrito en lengua inglesa, y son capaces de producir textos sencillos y coherentes sobre temáticas de interés personal. Como se mencionó previamente, es recomendable consultar la Serie de Evaluación externa para

profundizar en las características de cada área y valorar los avances y desafíos en el alcance de los objetivos planteados.

3.3 Resultados de Evaluar para Avanzar 2022

Los instrumentos de valoración de Evaluar para Avanzar 3º a 11º en 2022 se aplicaron, en Bogotá, en 342 sedes del sector oficial y 433 sedes del sector no oficial. Tal y como se mencionó antes, el instrumento de Inglés se aplica desde grado 9º hasta grado 11º. En la Figura 7 se observa el porcentaje promedio de respuestas correctas para cada grado en los sectores oficial y no oficial para toda Bogotá, en esta área.

Figura 6. Porcentaje de respuestas correctas. Evaluar para Avanzar 2022. Inglés, grados 9º a 11º

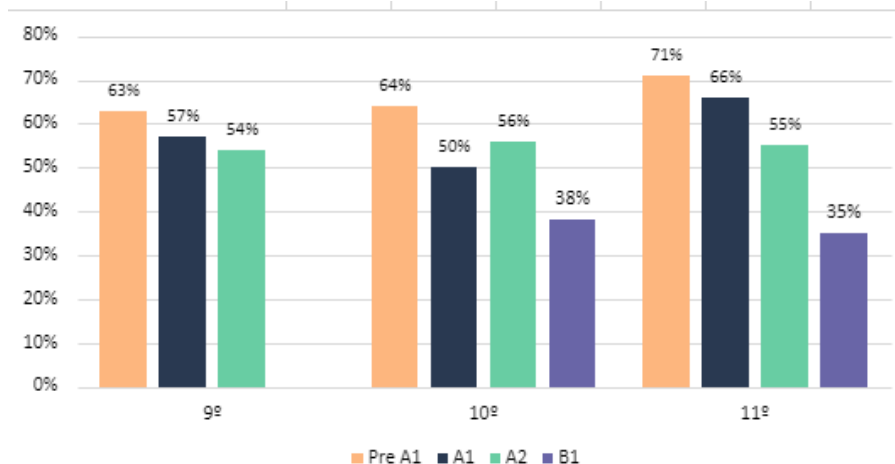


Fuente:

Visor de resultados generales de Evaluar para Avanzar 2022. Elaboración: Dirección de Evaluación, SED.

La Figura 7 nos presenta el porcentaje de respuestas correctas para los grados 9º a 11º en la cual se observa que para el grado 9º el porcentaje tanto en el sector oficial como en el no oficial es mayor a los otros dos grados con un 61% y 73% respectivamente. Entre los grados 10º y 11º, encontramos que hay un mayor porcentaje de respuestas correctas en el sector oficial para el caso de los estudiantes de grado 10º (54%). Por el contrario, en el grado 11º, vemos un mayor porcentaje en el sector no oficial (69%). En cuanto a la comparación general entre los dos sectores, podemos ver que en el no oficial el porcentaje de respuestas correctas es mayor en todos los grados.

Figura 7. Porcentaje de respuestas correctas por nivel, sector oficial. Evaluar para Avanzar 2022. Inglés, grados 9º a 11º



Fuente: Visor de resultados generales de Evaluar para Avanzar 2022. Elaboración: Dirección de Evaluación, SED.

En la Figura 8, se muestran los resultados por nivel del MCER para cada uno de los grados. En coherencia con la dificultad de las preguntas vemos que se obtuvieron mejores resultados en aquellas que evalúan los niveles inferiores (Pre-A1 y A1). En los niveles superiores (A2 y B1) el porcentaje de acierto disminuye de manera progresiva, y se observa que en el nivel B1 el porcentaje es menor en comparación con el nivel A2. En cuanto a la relación entre los tres grados, en grado 11º el porcentaje es mayor en los niveles Pre A1, A1 y A2, mientras que en grado 10º el porcentaje es mayor en el nivel B1 en comparación con el grado 11º.

3.4 Evaluación interna

Los colegios distritales tienen la posibilidad de registrar los resultados de evaluación interna de los estudiantes, en las asignaturas y áreas que se abordan en sus planes de estudio, en el Sistema de Apoyo Escolar, SAE, de la Secretaría de Educación del Distrito. En esta sección se presenta un balance de los resultados reportados en las vigencias 2020, 2021⁵ y 2022P⁶, particularmente lo referente a los porcentajes en los niveles de desempeño Bajo, Básico, Alto y Superior, por áreas, según lo establecido en el Decreto 1290 de 2009. En los análisis se contó con la información de 247 colegios en 2020, 252 colegios en 2021, y 261 colegios en el corte preliminar para 2022, como se muestra en la Tabla 7. Allí se aprecia que el número de colegios que hacen uso del SAE ha aumentado en este periodo.

⁵ Reporte actualizado con los consolidados generados en 2022 sobre la vigencia 2021.

⁶ Los resultados correspondientes a la vigencia 2022 son preliminares y se marcan con la letra P en las tablas y figuras que siguen. Estos resultados podrán tener cambios luego del cierre definitivo de esta vigencia en SAE, los cuales se presentarán en una versión posterior de este informe en el mes de febrero.

Tabla 7. Número de colegios, sedes y estudiantes con información en el SAE, en 2020, 2021 y 2022

Vigencia	No. Colegios	No. Sedes	No. Estudiantes
2020	247	462	377.313
2021*	252	453	400.066
2022P	261	469	413.625

* Reporte actualizado con consolidados generados en 2022. P: Preliminar

Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

En la tabla 8, se detalla el número de estudiantes por nivel educativo, que se consideraron para el análisis.

Tabla 8. Número de estudiantes por nivel educativo incluidos en los análisis del SAE

Vigencia	Estadística	Preescolar	Primaria	Secundaria	Media	Ciclos	Otros	Total
2020	No. Estudiantes	1.116	163.932	146.502	50.859	10.238	4.666	377.313
	% Estudiantes	0,3%	43,5%	38,8%	13,5%	2,7%	1,2%	100%
2021*	No. Estudiantes	961	170.088	159.151	55.615	9.669	4.582	400.066
	% Estudiantes	0,2%	42,5%	39,8%	13,9%	2,4%	1,1%	100%
2022P	No. Estudiantes	1.047	175.911	162.089	58.224	10.615	5.739	413.625
	% Estudiantes	0,3%	42,5%	39,2%	14,1%	2,6%	1,4%	100,0%

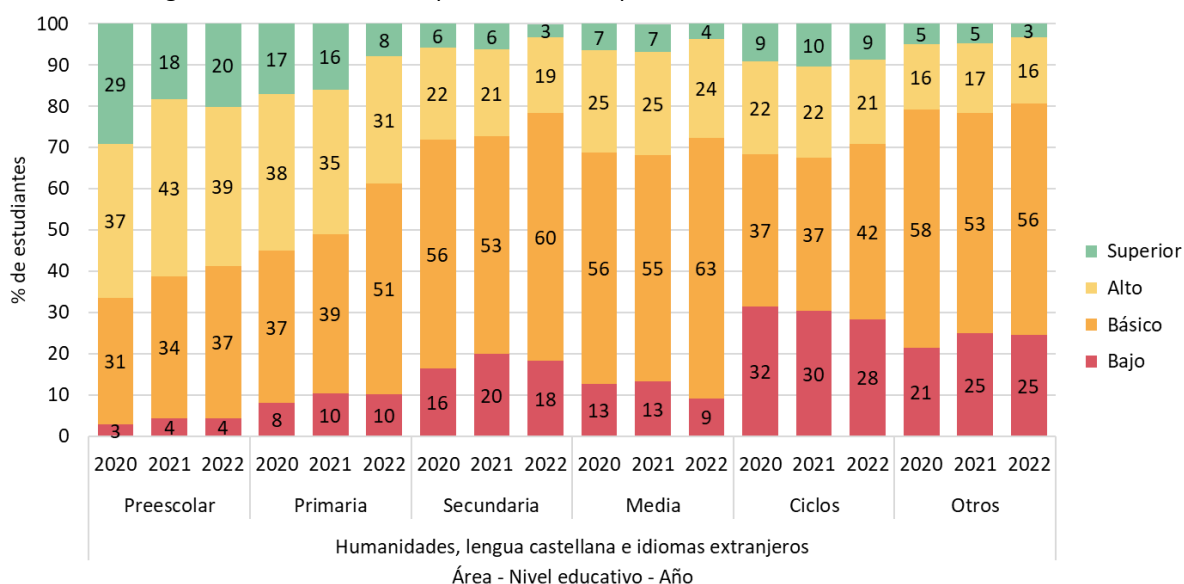
Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

A continuación, se presenta el análisis de los porcentajes de estudiantes que se ubican en los diferentes niveles de desempeño en la escala nacional (Bajo, Básico, Alto y Superior), por áreas, en un comparativo entre 2020, 2021 y 2022. Es necesario aclarar que, aunque estos niveles de desempeño corresponden a la escala de valoración señalada en el Decreto 1290 de 2009 para los niveles de educación Básica y Media, los colegios que utilizan el Sistema de Apoyo Escolar hacen uso de esta misma escala para registrar los desempeños de estudiantes de Preescolar.

3.4.1 Resultados del área de Humanidades y lengua castellana e idiomas extranjeros en el Sistema de Apoyo Escolar – SAE

Respecto al área de Humanidades, lengua castellana e idiomas extranjeros, la Figura 9 muestra que, en el periodo comprendido entre 2020 y 2022, hay una disminución en el porcentaje de estudiantes clasificados en el nivel de desempeño Superior en Primaria, Secundaria, Media y Otros; en este mismo nivel de desempeño, en Preescolar, el porcentaje de estudiantes aumentó levemente en 2022 respecto a 2021 sin alcanzar el nivel observado en 2020, mientras que se regresa a 9% en Ciclos, como ya se había observado en 2020. En cuanto al nivel de desempeño Bajo, que corresponde al porcentaje de reprobación en el área de Humanidades, observamos que entre 2020 y 2022 se presenta un aumento en Preescolar, Primaria, Secundaria y Otros; por otra parte, la reprobación disminuye en Media y Ciclos.

Figura 8. Niveles de desempeño 2020-2022 por niveles educativos – Humanidades



Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

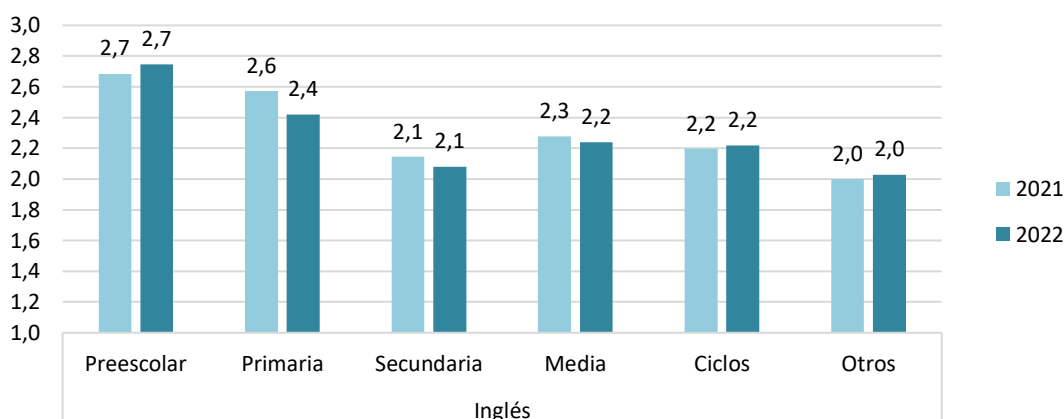
Por otra parte, con base en los reportes de los colegios, según nivel educativo y área para cada nivel de desempeño en la escala establecida por el Ministerio de Educación Nacional, Bajo, Básico, Alto y Superior, se calculó un indicador, por medio de la siguiente fórmula:

$$\text{Indicador} = (1 * \text{No. Estudiantes Bajo} + 2 * \text{No. Estudiantes Básico} + 3 * \text{No. Estudiantes Alto} + 4 * \text{No. Estudiantes Superior}) / \text{Total Estudiantes}$$

Este indicador se encuentra en una escala de 1 a 4, en la que el valor de 1 se toma cuando todos los estudiantes se reportan en nivel Bajo y 4 cuando todos los estudiantes se reportan en nivel Superior. Este indicador refleja una distribución con más estudiantes en niveles altos cuando se acerca más al valor de 4, mientras que señala una distribución con más estudiantes en niveles bajos cuando se acerca al valor de 1.

Los datos de la Figura 9 permiten apreciar que, en el nivel educativo de Preescolar, en 2022, se logró un incremento en el porcentaje de estudiantes que se ubica en los niveles de desempeño más altos en Inglés. A su vez, en los niveles de educación Primaria, Secundaria y Media el porcentaje de estudiantes que se ubica en los niveles de desempeño más altos muestra una tendencia al decremento. Las diferencias en los porcentajes entre 2021 y 2022 tienden a ser menos notorias en los niveles educativos de Ciclos y Otros.

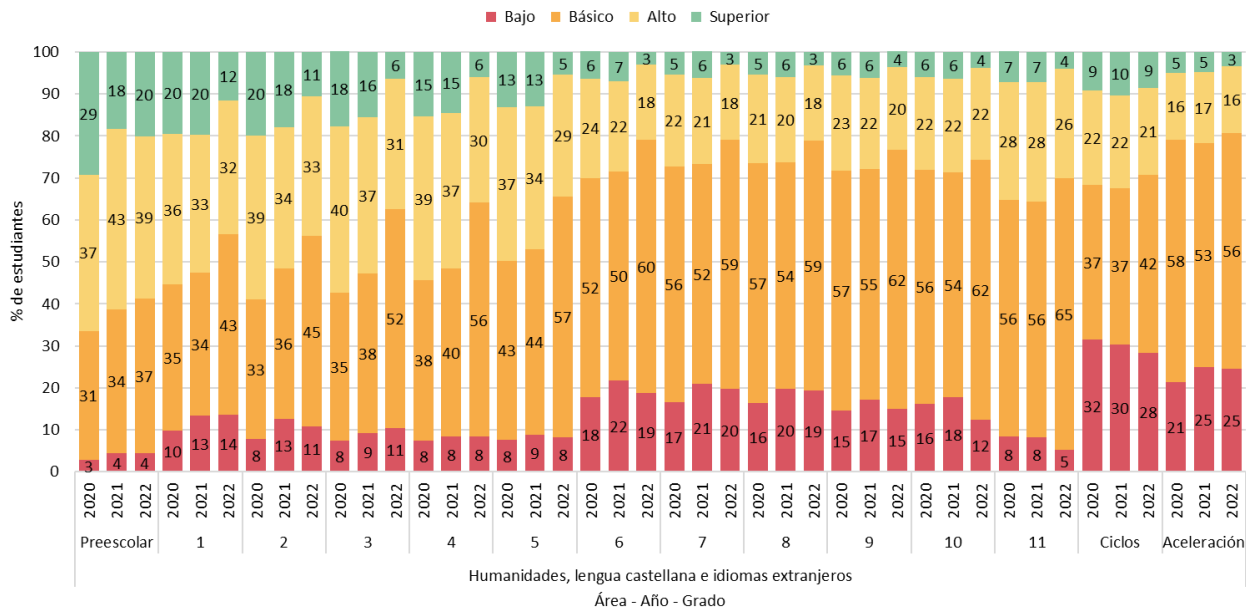
Figura 9. Indicadores de los niveles de desempeño 2021-2022 para inglés



Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

En cuanto a los niveles de desempeño alcanzados por los estudiantes en el área de Humanidades, (lengua castellana e idiomas extranjeros), en la Figura 10 se presenta un comparativo entre los niveles por grados, incluyendo Preescolar, Primaria, Secundaria, Media, Ciclos y Aceleración. Se observa allí un incremento del porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Bajo en Preescolar y los tres primeros grados de Primaria respecto a lo observado en 2020 y lo encontrado en 2021 y 2022, mientras que en los grados 4º y 5º el porcentaje se mantuvo relativamente estable. En secundaria se observa que el porcentaje de estudiantes en desempeño Bajo fue mayor en 2021, con un leve descenso en 2022, lo cual también se observó en grado 10º y Aceleración. Por el contrario, en grado 11º y en Educación por Ciclos el porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Bajo ha venido disminuyendo desde 2020. Resulta interesante observar que el porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Básico se incrementó en 2022 frente a los observado en 2020 y 2021, en todos los niveles educativos, con excepción de Aceleración. A su vez, el porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Superior disminuyó en todos los niveles educativos, con excepción de Preescolar y Ciclos.

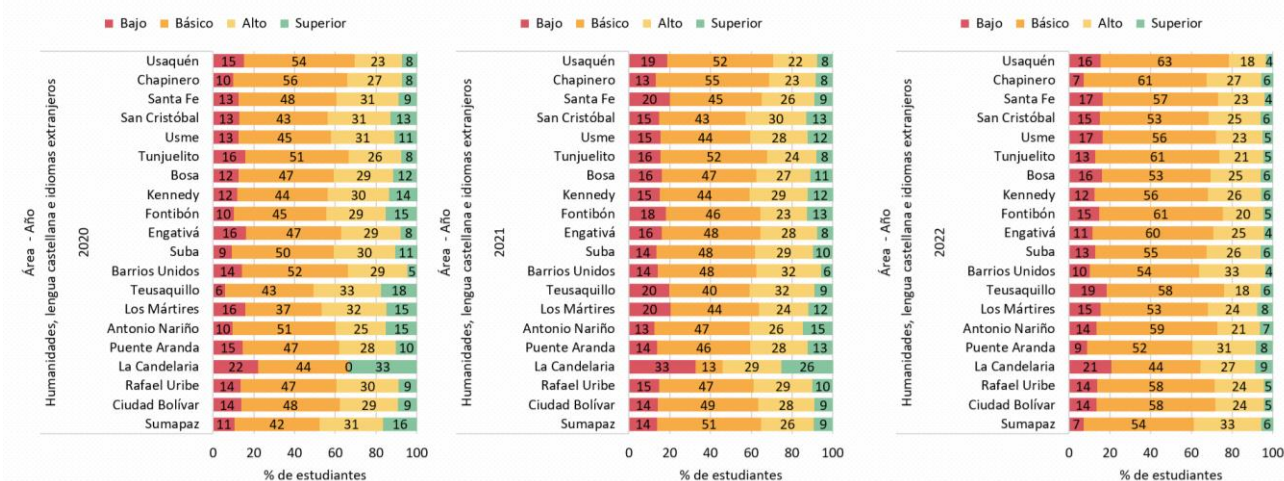
Figura 10. Niveles de desempeño por grados - área de Humanidades



Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

Respecto al porcentaje de estudiantes en los diferentes niveles de desempeño por localidades en el área de Humanidades, lengua castellana e idiomas extranjeros, en la Figura 11 se presenta un comparativo de los niveles de desempeño obtenidos entre 2020, 2021 y 2022 en los colegios que reportan los resultados de evaluación interna en el SAE, consolidados para cada una de las localidades de la ciudad. Allí es posible notar la tendencia al incremento en el porcentaje de estudiantes en desempeño Bajo en 2021 frente a 2020 en varias de las localidades, con un decremento en 2022. En algunas localidades esta disminución del porcentaje de estudiantes en Bajo es más notoria, como en Chapinero, La Candelaria y Sumapaz. A su vez, es interesante que en todas las localidades se incrementó el porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Básico, y esto es más notorio en la localidad de La Candelaria. Por el contrario, el porcentaje de estudiantes en el nivel de desempeño Superior disminuyó notablemente en todas las localidades, y se observó también una disminución en el porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Alto en la mayoría de las localidades.

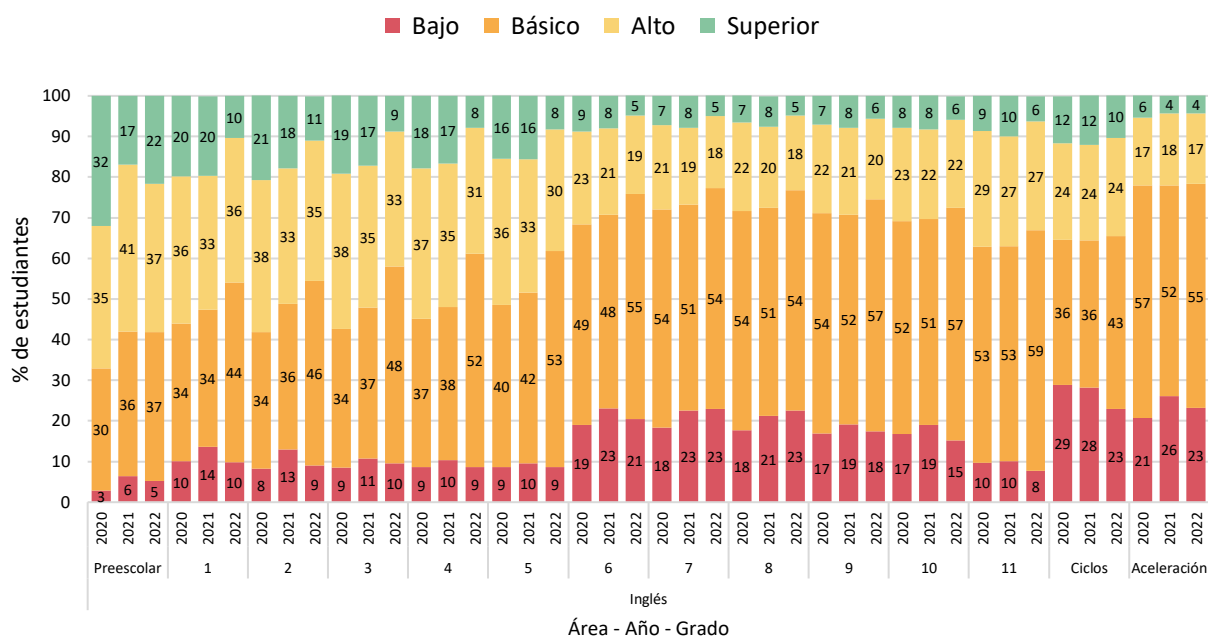
Figura 11. Niveles de desempeño por localidad - área de Humanidades



Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

En los datos reportados para el área de inglés en la Figura 13, se encuentra que en Preescolar y Primaria el porcentaje de estudiantes en desempeño Bajo fue más alto en 2021 frente a lo observado en 2020 y 2022, esto mismo se observó para los grados 6°, 7° y 10° y Aceleración. Respecto al porcentaje de estudiantes en nivel Superior se observa que en Preescolar tal porcentaje disminuyó en 2021, para luego mostrar una leve recuperación en 2022. A su vez, en Primaria se observa una disminución del porcentaje de estudiantes en desempeño Superior en 2022, frente a lo observado en 2020 y 2021. Un comportamiento diferente se observa en los niveles de educación Secundaria, Media y Ciclos, donde el porcentaje de estudiantes con desempeño Superior disminuyó en 2022 frente a lo observado en 2020 y 2021. Respecto al nivel de desempeño Alto, fue menor el porcentaje de estudiantes en ese nivel en los grados 3°, 4° y 5°, así como en los niveles de educación Secundaria, Media y Ciclos en el año 2022 frente a lo observado en los dos años inmediatamente anteriores. En el nivel de Aceleración el porcentaje fue similar en los años 2021 y 2022. Por último, se destaca que el porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Básico fue mayor en 2022 frente a lo observado en 2020 y 2021 en los grados 7°, 8° y Aceleración.

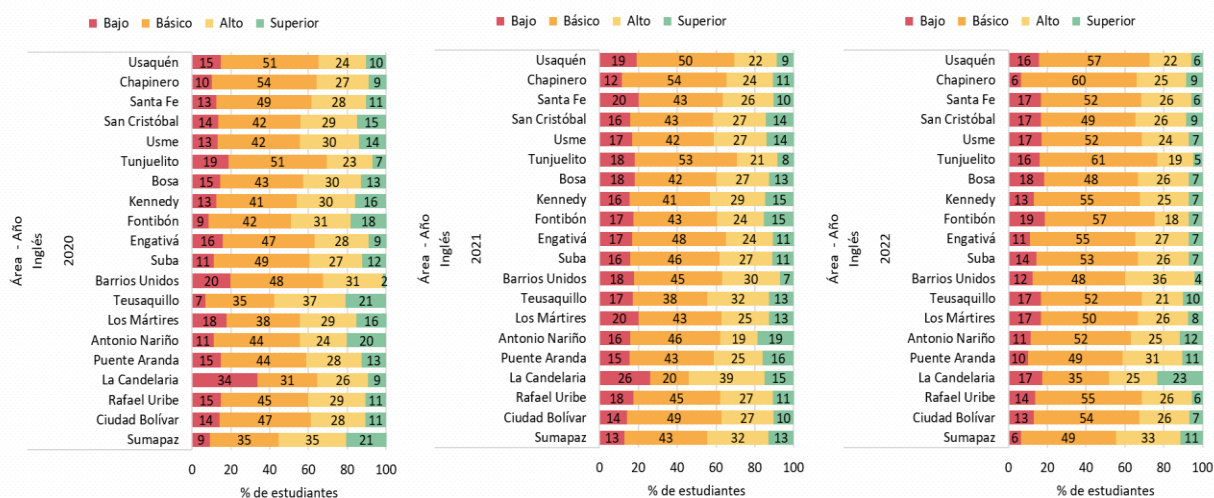
Figura 12. Niveles de desempeño por grados – Inglés



Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

En lo que respecta a los niveles de desempeño reportados para el área de inglés por localidades, en la Figura 14 se aprecia un comportamiento variable, aunque en algunas localidades se destaca la disminución importante del porcentaje de estudiantes en nivel de desempeño Bajo, como ocurre en La Candelaria, localidad en la que se destaca además el incremento importante en el porcentaje de estudiantes con desempeño Superior, mientras que en varias localidades se observó una disminución en dicho porcentaje. Además, en lo que respecta al nivel de desempeño Básico, se observó un incremento en el porcentaje de estudiantes en ese nivel en prácticamente todas las localidades. En el desempeño Alto se encuentra por el contrario un comportamiento variable.

Figura 13. Niveles de desempeño por localidad – Inglés



Fuente: Elaboración propia, Dirección de Evaluación de la Educación con base en la información generada desde el Sistema de Apoyo Escolar.

3.4.2 Relación entre la evaluación externa y la evaluación interna

Los resultados de las evaluaciones internas a partir de la información analizada del SAE y externa (Saber 11°) que se han presentado, invitan a reflexionar sobre las características propias de cada uno de estos dos tipos de evaluación; así como sobre sus diferencias y sus puntos de encuentro.

Por una parte, la **evaluación interna** busca profundizar en el proceso de aprendizaje de los estudiantes para hacer seguimiento, retroalimentar y generar nuevas estrategias pedagógicas que aporten al logro de los aprendizajes esperados. De manera particular, la evaluación interna en 2020 y 2021, estuvo sujeta a una serie de ajustes que fueron necesarios para responder a los desafíos impuestos por la educación remota, ocasionada por la pandemia. Algunos de los principales ajustes fueron: modificaciones en criterios de evaluación de los colegios y cambios en criterios de promoción; ajustes en las escalas de valoración, incluyendo descripciones cualitativas y cuantitativas; incorporación de estrategias de evaluación articuladas para hacer seguimiento a proyectos integradores y al trabajo interdisciplinar; redefinición de logros para atender a la flexibilización curricular; y la inclusión de la autoevaluación y coevaluación para aportar al desarrollo de la autonomía de los estudiantes. Muchas de estas modificaciones han sido institucionalizadas en los colegios a través de modificaciones en los Sistemas Institucionales de Evaluación de Estudiantes, SIEE, y por lo tanto siguen permeando los resultados presentados de la evaluación interna en 2022.

Por su parte, la **evaluación externa** tiende a generar datos globales sobre las competencias de los estudiantes para hacer seguimiento a políticas educativas. Los resultados del **examen Saber 11 2022**, dan cuenta de aquello que un estudiante de cualquier lugar de Colombia debería saber hacer con respecto a lo propuesto en los Estándares Básicos de Competencias para los ciclos de educación secundaria y media. Desde esta evaluación se garantiza la comparabilidad de resultados en el tiempo para identificar el avance de los desempeños de los estudiantes del país; además, su carácter de prueba estandarizada no permite

implementar ajustes como los señalados en la evaluación interna, a menos que se programen con el debido tiempo, se piloteen y luego de esto se puedan llevar a una aplicación nacional.

Estas diferencias, lejos de ser un punto de desencuentro entre ambos tipos de evaluación, ponen en evidencia su carácter complementario:

- Ambas parten de un referente que les permite definir los **criterios de evaluación**, que atienden a las expectativas de formación que se han definido a nivel del colegio, de ciudad o de país, en relación con la educación de los estudiantes. En el caso de la evaluación externa se acude a los Estándares Básicos de Competencias (EBC); en la evaluación interna estos referentes pueden ser los EBC, los Derechos Básicos de Aprendizaje o lineamientos curriculares que construyen los colegios en el marco de sus propuestas pedagógicas y de los Proyectos Educativos Institucionales (PEI).
- Los resultados que se derivan de estas evaluaciones proveen **información cuantitativa y cualitativa** de los aprendizajes alcanzados por los estudiantes y, por lo tanto, son insumo fundamental para la **toma de decisiones**, la definición de acciones de mejora a nivel de aula, institucional, distrital o nacional; así como la formulación de los planes de mejoramiento de los colegios.
- La información que se recoge permite **valorar si los objetivos de aprendizaje se están alcanzando** en el tiempo y en la forma prevista en las propuestas pedagógicas de los colegios. Esta valoración posibilita la **focalización** de las acciones de mejora que deben emprenderse para avanzar hacia dichos objetivos y lograr que los estudiantes avancen en su trayectoria escolar.
- El **uso pedagógico** de la información que se recoge a través de cada tipo de evaluación es fundamental. En la interna, los docentes periódicamente recogen información por medio de diversos instrumentos, la cual se analiza para identificar factores que inciden en uno u otro resultado y definir **acciones de mejora oportunas**. En la evaluación externa, esta periodicidad es más amplia y su análisis puede ser menos profundo dado que no se cuenta con información específica sobre los procesos pedagógicos adelantados en el aula. Su análisis permite toma de decisiones más generales.

4. La pregunta como herramienta de apoyo para el trabajo pedagógico

La evaluación externa en inglés en las pruebas Saber se plantea a través de 7 partes que permiten dar cuenta de las habilidades de los estudiantes en lectura y uso del lenguaje. Cada una de estas partes permite evaluar diversos aspectos de la competencia comunicativa en esta segunda lengua. Los conceptos presentados hasta el momento constituyen las bases de la evaluación externa en inglés, en diferentes momentos y con diferentes enfoques. En esta sección exploraremos con algunos ejemplos cómo todos los elementos mencionados entran en juego al analizar una pregunta. Es importante tener en cuenta que la estructura de las preguntas que componen las distintas pruebas puede usarse también dentro del aula como punto de partida para el diseño de estrategias para comprender más a fondo aquellos caminos que siguen los estudiantes para contestar.

A continuación, se presenta el análisis de 6 ejemplos de preguntas de inglés de la estrategia Evaluar para Avanzar, con el propósito de guiar el trabajo pedagógico a partir la evaluación externa.

4.1 Ejemplo 1. Evaluar para Avanzar Grado 9º

Entre las preguntas que representaron mayor dificultad en esta prueba en grado 9º, encontramos aquellas asociadas a la parte 4, la cual evalúa el conocimiento gramatical en la lengua inglesa a nivel A2. Puntualmente, se trata de elegir las palabras adecuadas para completar un texto, de acuerdo con la función gramatical que cada una de estas cumple. Para ello, se debe leer y prestar atención a una serie de espacios, puesto que, para cada uno de ellos, se debe seleccionar la palabra correcta que llene cada uno de estos.

Figura 14. Ejemplo de pregunta para grado 9º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar

History of paper

Since the beginning of writing, people have tried to (0) _____ of something easy and cheap to write on, (16) _____ it took 3000 years until the Chinese people made paper.

Only one thousand years afterwards, people were (17) _____ paper all over Europe and Asia. In the 8th century, the Arabs and the Chinese were enemies, and the Arabs captured (18) _____ Chinese men. Many of (19) _____ men knew how to make paper, and (20) _____ explained it to the Arabs as the price to be able to go home.

Almost eight centuries later, Europeans began to make (21) _____ own paper. At that time, people in the country of the Aztecs (22) _____ the way to make paper too, while the Chinese people were already famous for paper kites and toilet paper!

17. A. uses B. used C. using

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés, grado 9º

Dentro de este grupo de preguntas, la que resultó más difícil para los estudiantes fue la #17. Esta pregunta evalúa la conjugación en gerundio o participio presente *using* para formar una oración en pasado continuo. Esta forma se utiliza para indicar acciones en el pasado que se desarrollaron a lo largo de un periodo de tiempo de manera continua. Los estudiantes deben conocer distintos usos de las formas verbales en el pasado para responder esta pregunta. Sin embargo, la opción correcta C fue seleccionada solo por un 36% de los estudiantes que respondieron este instrumento, en tanto que, la opción B, *used*, fue seleccionada por un 41% de los estudiantes. Este porcentaje de selección puede obedecer a que los estudiantes pensaron que la forma del verbo en pasado era la correcta teniendo en cuenta que el texto está en pasado, a pesar de que esta se utiliza para expresar acciones que se realizaron anteriormente y ya culminaron, lo que no coincide con la noción de continuidad expresada en esa parte del texto.

4.2 Ejemplo 2. Evaluar para Avanzar Grado 9º

Al igual que la pregunta anterior, esta corresponde a la parte 4 del instrumento de grado 9º. La segunda pregunta de esta parte que resultó difícil para los estudiantes fue la #22.

Figura 15. Ejemplo de pregunta para grado 9º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar

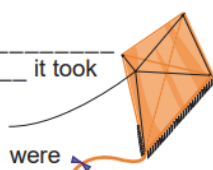
History of paper

Since the beginning of writing, people have tried to (0) _____ of something easy and cheap to write on, (16) _____ it took 3000 years until the Chinese people made paper.

Only one thousand years afterwards, people were (17) _____ paper all over Europe and Asia. In the 8th century, the Arabs and the Chinese were enemies, and the Arabs captured (18) _____ Chinese men. Many of (19) _____ men knew how to make paper, and (20) _____ explained it to the Arabs as the price to be able to go home.

Almost eight centuries later, Europeans began to make (21) _____ own paper. At that time, people in the country of the Aztecs (22) _____ the way to make paper too, while the Chinese people were already famous for paper kites and toilet paper!

22. A. find B. finding C. found



Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés, grado 9º

Esta pregunta evalúa la formación del verbo *find* en pasado, (*found*) para formar una oración en pasado simple, la cual es la estructura esperada para referirse a una acción culminada en una época anterior. Los estudiantes deben conocer el uso de este tiempo verbal para responder esta pregunta. Sin embargo, solo el 36% la eligió como correcta, a pesar de que las opciones A y B corresponden a la forma base del verbo y al participio presente que no se utilizan para referirse al pasado.

4.3 Ejemplo 3. Evaluar para Avanzar Grado 10º

Es importante recordar que, cómo se mencionó anteriormente, los nombres de las partes para grado 10º no son las mismas que para grado 9º y 11º. En la Figura 17 se puede revisar la equivalencia entre las partes de los tres grados evaluados en Evaluar para Avanzar. Respecto a las preguntas que resultaron más difíciles para los estudiantes de este grado encontramos las de la parte 4 (parte 5 en la prueba de inglés del examen Saber 11), en la cual los estudiantes deben realizar un ejercicio de comprensión de lectura literal de un texto. Este ejercicio consiste en encontrar la sección del texto al que hace referencia cada pregunta y, luego, encontrar la información específica que les permita responder apropiadamente cada una de estas; esta información, por lo general, está parafraseada. Los estudiantes encontrarán información de las tres opciones de cada pregunta en el texto; sin embargo, deben hacer una lectura cuidadosa sobre lo que indaga cada pregunta para poder escoger la opción que la conteste correctamente. Esta parte evalúa los niveles A2 y B1 según el MCER.


Figura 16. Ejemplo de pregunta para grado 10º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar

RESPONDA LAS PREGUNTAS 17 A 22 DE ACUERDO CON EL SIGUIENTE TEXTO

Lea el texto y responda las preguntas.
En las preguntas **17 - 22**, marque **A, B o C** en su hoja de respuestas.

Tired of spending your holidays at the beach?

When it comes to holidays, people get really happy. They want to enjoy those few weeks as much as possible, but they are getting tired of doing the same. That is why some people have stopped going to sunny beaches and have started working on different activities that may help animals and nature.



"What's another trip to the Bahamas?" asks Debbie Jacobs, owner of a trip company. "Today, people want to do something different. Many people know they have a very good life, and they would enjoy to give something back." Short-time helping programs in which people do not get any money are the ones people choose the most.

For animal lovers, that means getting into nature-friendly activities that they would never have in their normal lives. From taking photos of sea animals in the Alaskan coast to saving cows and pigs, these people are finding that spending their time helping animals is a greater option than visiting well-known places.

There are several places where you can spend a few days, a week, or longer giving some help to wild and domesticated animals. On most of these trips, people need to participate in cleaning and other difficult activities; Jacob says they return home with more than sunburn because they see the difference they can make.

22. What do you have to do on these trips?

A. help people
B. do some hard work
C. travel a lot

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés, grado 10º

Específicamente en este ejercicio, el estudiante debe leer un texto sobre la decisión que algunas personas han tomado últimamente a la hora de ocupar su tiempo de descanso durante las vacaciones, que consiste en viajar a sitios donde pueden ofrecer sus servicios como voluntarios en el cuidado o rescate de animales. Los estudiantes deben contestar algunas preguntas literales o parafraseadas sobre este texto. La pregunta #22 fue la que resultó más difícil para los estudiantes que respondieron esta prueba; el 37% respondió la opción B, *do some hard work* o *hacer algo de trabajo pesado*, la cual es la opción correcta. Sin embargo, el 39% de los estudiantes seleccionó la opción A, *help people*. Para responder acertadamente, es necesario que el estudiante identifique lo que menciona en el texto acerca de las actividades que se deben hacer cuando se toma la decisión de viajar para ayudar a algunos animales. En este caso, la opción B es la correcta puesto que, en el último párrafo del texto se menciona que tomar esa decisión implica, algunas veces, realizar actividades difíciles, es decir *hard work*.

4.4 Ejemplo 4. Evaluar para Avanzar Grado 10º


Como ocurrió con la pregunta anterior, la segunda pregunta que resultó más difícil para los estudiantes que aplicaron este instrumento en grado 10º fue la #18.

Figura 17. Ejemplo de pregunta para grado 10º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar

RESPONDA LAS PREGUNTAS 17 A 22 DE ACUERDO CON EL SIGUIENTE TEXTO

Lea el texto y responda las preguntas.
En las preguntas **17 - 22**, marque **A, B o C** en su hoja de respuestas.

Tired of spending your holidays at the beach?



When it comes to holidays, people get really happy. They want to enjoy those few weeks as much as possible, but they are getting tired of doing the same. That is why some people have stopped going to sunny beaches and have started working on different activities that may help animals and nature.

"What's another trip to the Bahamas?" asks Debbie Jacobs, owner of a trip company. "Today, people want to do something different. Many people know they have a very good life, and they would enjoy to give something back." Short-time helping programs in which people do not get any money are the ones people choose the most.

For animal lovers, that means getting into nature-friendly activities that they would never have in their normal lives. From taking photos of sea animals in the Alaskan coast to saving cows and pigs, these people are finding that spending their time helping animals is a greater option than visiting well-known places.

There are several places where you can spend a few days, a week, or longer giving some help to wild and domesticated animals. On most of these trips, people need to participate in cleaning and other difficult activities; Jacob says they return home with more than sunburn because they see the difference they can make.

18. What does Debbie Jacobs do?

A. She takes pictures.
B. She helps animals.
C. She plans trips.

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés, grado 10º

La respuesta correcta en esta pregunta es la opción C (*She plans trips*), dado que en el segundo párrafo del texto se dice que Debbie Jacobs es la dueña de una compañía de viajes. Sin embargo, esta opción fue elegida solo por el 29% de los estudiantes. Mientras que la opción B (*She helps animals*) fue elegida por el 57% de los estudiantes. Esta opción no puede ser correcta teniendo en cuenta que, si bien al final del párrafo uno se habla de ayudar a animales como una posible actividad que las personas quieren hacer ahora, no se dice que sea una actividad que Debbie realice.

4.5 Ejemplo 5. Evaluar para Avanzar Grado 11º

Como mencionamos en los ejemplos del grado 10º, en grado 11º de este instrumento el nombre de las partes tampoco corresponde con el nombre de las partes que ya conocemos en el examen Saber 11 como se puede ver en la Tabla 5 que compartimos anteriormente.

En este grado, las preguntas que presentaron mayor dificultad para los estudiantes fueron las de la parte 5 (parte 7 en la prueba de inglés del examen Saber 11). En esta parte se evalúa el conocimiento léxico y gramatical que tienen los estudiantes en la lengua inglesa a nivel B1. Puntualmente, se trata de elegir las palabras adecuadas para completar un texto, de acuerdo con su significado o con la función gramatical que cada una de estas cumple. Para ello, los estudiantes deben leer y prestar atención a una serie de espacios, puesto que, para cada uno de ellos, deben seleccionar la palabra correcta que los complete.

Aunque algunas de las preguntas de esta parte indagan por estructuras gramaticales, el enfoque de esta parte está en el conocimiento léxico que los estudiantes tienen de la lengua inglesa a nivel B1; por esta razón, las cuatro opciones de una pregunta pueden resultar ser sinónimas, pero solo una de estas se adecúa al contexto que se esté desarrollando en el texto, es decir, solo una es pertinente para cada oración con espacio en blanco.

Específicamente en esta parte 5, los estudiantes deben leer un texto sobre el tomate, sus características y su historia. Con base en el mismo los estudiantes deben completar los espacios en blanco con una de las opciones que aparecen en cada pregunta.

Figura 18. Ejemplo de pregunta para grado 11º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar

PARTE 5

RESPONDA LAS PREGUNTAS 20 A 25 DE ACUERDO CON EL SIGUIENTE TEXTO

Lea el texto y seleccione la palabra correcta para cada espacio.
En las preguntas **20 - 25**, marque **A, B, C o D** en su hoja de respuestas.


Tomatoes

The tomato is the world's (0)_____ popular fruit. And yes, scientifically speaking, it is a fruit, (20)_____ a vegetable. More than 60 million tons of tomatoes are produced every year, 16 million tons more than the banana, the (21)_____ one in popularity.

Tomatoes were first (22)_____ by Aztecs and Incas. Explorers returning from Mexico introduced the tomato (23)_____ Europe in 1556. The French called it "the apple of love," the Germans "the apple of paradise."

Tomatoes are (24)_____ in vitamins A and C, and are fat free. An average size tomato has only 35 calories. In addition, new medical (25)_____ suggests that eating tomatoes may prevent cancer.

Tomatoes are used in many food products as pasta and pizza. According to a survey from 1997, 68% of chefs use canned tomatoes because of their quality and taste. It hasn't changed much since.



25. **A.** operation **B.** prescription **C.** drug **D.** research

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés, grado 11º

La pregunta más difícil para los estudiantes en esta aplicación fue la #25 de esta parte, la cual evalúa aspectos gramaticales a nivel B1. Esta pregunta pide identificar el sustantivo apropiado para completar el espacio de esa parte del texto. La opción correcta es la D, *research*, dado que el texto está indicando cómo a través de un proceso se adquirió más información acerca de los beneficios del tomate, en este caso, la prevención del cáncer. El sustantivo que se refiere a un proceso científico que deriva en adquisición de conocimiento es investigación. Los estudiantes deben conocer el significado de las distintas frases nominales que usan el adjetivo medical para poder responder esta pregunta. Sin embargo, esta fue elegida solo por el 34% de los estudiantes. En cuanto a las opciones no correctas vemos que la opción A, *operation*, se refiere a procedimientos como cirugías o tratamientos; la opción B, *prescription*, se refiere a la receta o fórmula médica que da un doctor con las medicinas que debe tomar un paciente y la opción C, *drug*, se refiere a una droga o medicina. Ninguna de estas opciones se refiere a adquisición de conocimiento.

Para responder este tipo de preguntas, se sugiere trabajar con textos de diversos tipos de temáticas y hacer ejercicios en los que se pida al estudiante identificar información local en el texto, realizar actividades de parafraseo y fomentar en ellos el interés en la lectura en inglés con el fin de que se familiaricen con el vocabulario de los textos factuales.

4.6 Ejemplo 6. Evaluar para Avanzar Grado 11º

La segunda pregunta de grado 11º que los estudiantes encontraron más difícil corresponde al mismo texto del ejemplo anterior sobre los tomates, siendo esta la #23.

Figura 19. Ejemplo de pregunta para grado 11º, Inglés. Estrategia Evaluar para Avanzar


PARTE 5

RESPONDA LAS PREGUNTAS 20 A 25 DE ACUERDO CON EL SIGUIENTE TEXTO

Lea el texto y seleccione la palabra correcta para cada espacio.
En las preguntas 20 - 25, marque **A, B, C o D** en su hoja de respuestas.

Tomatoes

The tomato is the world’s (0)_____ popular fruit. And yes, scientifically speaking, it is a fruit, (20)_____ a vegetable. More than 60 million tons of tomatoes are produced every year, 16 million tons more than the banana, the (21)_____ one in popularity.



Tomatoes were first (22)_____ by Aztecs and Incas. Explorers returning from Mexico introduced the tomato (23)_____ Europe in 1556. The French called it “the apple of love,” the Germans “the apple of paradise.”

Tomatoes are (24)_____ in vitamins A and C, and are fat free. An average size tomato has only 35 calories. In addition, new medical (25)_____ suggests that eating tomatoes may prevent cancer.

Tomatoes are used in many food products as pasta and pizza. According to a survey from 1997, 68% of chefs use canned tomatoes because of their quality and taste. It hasn’t changed much since.

23. A. out B. on C. at D. into

Fuente: Icfes, Estrategia Evaluar para Avanzar. Adaptado de Guías de Orientación de Inglés, grado 11º

En esta pregunta se evalúa el conocimiento de preposiciones y su uso dentro de la oración del texto. La opción correcta es la D (*into*) porque que el texto está indicando que el tomate fue llevado a Europa y la preposición que indica que este proceso se hizo hacia (*to*) y dentro (*in*) de Europa es *into*. Los estudiantes deben conocer el uso y significado de las distintas preposiciones para responder esta pregunta. Esta fue elegida por el 23% de los estudiantes, mientras que la opción B fue elegida por el 34% de los estudiantes. Esta opción, *on*, se utiliza para indicar que se está sobre un lugar; por consiguiente, no es la apropiada para indicar hacia y al interior de un lugar tan grande como Europa.

4.7 La pregunta como oportunidad de trabajo en el aula

Una parte fundamental del aprendizaje en Inglés es el desarrollo de las competencias lingüística, pragmática y sociolingüística. Las preguntas de los y las estudiantes fácilmente pueden explotarse como puntos de partida para el trabajo en ejercicios de identificación y uso de vocabulario, y de estructuras gramaticales, así como la comprensión de textos factuales y de opinión.

El objetivo de formular estas preguntas va mucho más allá de encontrar una respuesta; es la exploración y la búsqueda permanente la que consolida muchos conceptos y procedimientos. Encontrar callejones sin salida o cometer errores en la exploración (si son aprovechados oportuna y formativamente por los docentes) devela no solo las limitaciones de algunas estrategias o formas de trabajar con el vocabulario y las estructuras de una lengua extranjera y la de enfrentar un texto, sino que permiten consolidar la resiliencia de los estudiantes.

Por otra parte, las preguntas usadas dentro de las distintas pruebas discutidas en este documento pueden usarse también dentro del aula.

Al llevar estos ejemplos de preguntas al aula, es importante acompañar el análisis de las respuestas de los estudiantes con interrogantes como **¿qué hacen los estudiantes que los lleva a escoger una opción en lugar de otra?** Muchas preguntas de las pruebas estandarizadas rastrean errores conceptuales o procedimentales dentro de las opciones de respuesta no válidas, lo que en estos casos permite hacer un diagnóstico formativo en el aula de las fortalezas y debilidades de los estudiantes.

El último apartado de este documento incluye referencias donde se pueden encontrar ejemplos de preguntas adicionales que se pueden utilizar en este último sentido. Sin embargo, es importante no perder de vista que las preguntas de la prueba de Inglés intentan presentar o simular situaciones que ocurren naturalmente en el aula de clase, o de manera más general, en los distintos contextos donde los estudiantes hacen uso de la lengua extranjera. Por ejemplo, las preguntas analizadas en la sección anterior no distan mucho de las situaciones que pueden presentarse cuando un estudiante realiza un ejercicio de coevaluación.

Analizar cómo se evalúan competencias y aprendizajes específicos en las pruebas estandarizadas puede ayudarnos a enriquecer las prácticas de evaluación en el aula, pero también puede ayudarnos a generar estrategias didácticas intencionadas dirigidas a desarrollar estas habilidades.

5. Recursos educativos recomendados

En este apartado se incluyen algunos de los recursos educativos que se sugiere consultar para familiarizarse con la prueba de Inglés de Saber 11. en la Tabla 9 se pueden encontrar los documentos base usados para la elaboración de este documento, así como ejemplos de preguntas adicionales que se pueden utilizar en este último sentido.

Tabla 9. Recursos sugeridos para el área de Inglés

Recurso	Enlace	
Recursos propuestos por el Icfes		
Información general de la prueba de Inglés en el examen Saber 11	https://www.icfes.gov.co/documents/39286/14390199/Infograf%C3%ADa+Ingl%C3%A9s+Saber+11.%C2%BA.pdf	
Niveles de desempeño de la prueba de Inglés en el Examen Saber 11	chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkai/https://www2.icfes.gov.co/documents/39286/2349876/Niveles+de+desempeno+prueba+de+ingles.pdf	
Marco de referencia de la prueba de Inglés	https://www.icfes.gov.co/documents/39286/1252696/Marco+de+referencia+-+Prueba+de+ingles+Saber+11+2021.pdf/d782edbf-377c-7672-62d0-d11090c422a7?version=1.0&t=1654798093040	
Guía de orientación del examen Saber 11 2023-2	https://www.icfes.gov.co/documents/39286/21520252/22+Marzo+Gui%C3%A1+de+Orientacio%C3%A9n+Saber+11.%C2%BA+2023-2+Calendario+A.pdf	
Plataforma “El Icfes tiene un Prelcfes”	https://demoplexi.icfes.gov.co/prelcfes#no-back-button	
Caja de herramientas Saber 11 para uso offline	https://www.icfes.gov.co/web/cajas-herramientas	
Materiales de la estrategia Evaluar para Avanzar del Icfes para el área de Inglés		
En estos enlaces se encuentran los materiales provistos por el Icfes para el área de Inglés de grado 9, grado 10º y grado 11º. Es posible acceder a 2 cuadernillos para cada grado, así como guías de orientación con las explicaciones de cada una de las preguntas disponibles en los cuadernillos. https://www.icfes.gov.co/web/guest/caja-de-herramientas1	Cuadernillo 1 2022 Ingles grado 9º	Guía de Orientación 2022 Ingles grado 9º
	Cuadernillo 1 2022 Ingles grado 10º	Guía de Orientación 2022 Ingles grado 10º
	Cuadernillo 1 2022 Ingles grado 11º	Guía de Orientación 2022 Ingles grado 11º
Otros recursos educativos para apoyar el proceso de formación		
Plataforma para realizar simulacros online en el área de Inglés para grado 11º (Requiere el registro del estudiante).	https://www.puntaenacional.co/landing	
PruebaT, plataforma en línea que tiene como propósito brindar experiencias de aprendizaje a estudiantes, docentes y familias.	https://pruebat.org/	
Universidad Nacional de Colombia	https://admisiones.unal.edu.co/pregrado/demostraciones-interactivas/	

Aplicación Be (the) 1 Challenge	https://colombiaaprende.edu.co/contenidos/coleccion/be-1-challenge Descargar a través del App Store o Google Play
Recursos del Plan Distrital de Bilingüismo	
Página del plan Distrital de Bilingüismo: Información de la estrategia y convocatorias en Red Académica	https://www.redacademica.edu.co/plandistritaldebilinguismo https://view.genial.ly/60947c55d92ca00cfc8d59d8/presentation-plan-distrital-de-bilinguismo
Recursos para aprender inglés en Red Académica y Colombia aprende	
Way to Go!: serie de libros de texto para la enseñanza/aprendizaje del inglés, para grados 6º, 7º y 8º.	https://www.colombiaaprende.edu.co/recurso-coleccion/way-go-para-grados-6-7-y-8
Contenidos para aprender en inglés	https://www.colombiaaprende.edu.co/contenidos/coleccion/recursos-del-programa-nacional-de-bilinguismo
Banco de recursos para enseñanza y aprendizaje del inglés	https://www.redacademica.edu.co/node/133

6. Anexo. Niveles de desempeño

Finalmente, en este capítulo se relacionan los niveles de desempeño junto con los descriptores específicos para la prueba de Inglés en Saber 11.

6.1 Niveles de desempeño en Saber 11

A continuación, se relacionan los niveles de desempeño junto con los descriptores específicos para cada nivel de la prueba de Lectura Crítica del examen saber 11.

Tabla 10. Niveles de desempeño de la prueba de inglés en Saber 11

Nivel	Puntaje	Descriptores
A-	0 – 47	El estudiante promedio clasificado en este nivel probablemente puede comprender algunas oraciones simples como preguntas o instrucciones, y utilizar vocabulario básico para nombrar personas u objetos que le son familiares.
A1	48 - 57	<p>Además de lo descrito en el nivel A-, el estudiante que se clasifica en este nivel puede comprender situaciones comunicativas sencillas y concretas en las que se haga uso de expresiones básicas para proporcionar información personal, y fórmulas de saludo, despedida, indicaciones de lugares, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades inmediatas. • Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.

		<ul style="list-style-type: none"> • Puede relacionarse de forma elemental con su interlocutor siempre que este hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
A2	58 - 67	<p>Además de lo descrito en los niveles A- y A1, el estudiante que se clasifica en este nivel puede comprender información específica en textos sencillos cotidianos, además de comunicarse mediante el uso de expresiones de uso diario para realizar y responder invitaciones, sugerencias, disculpas, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). • Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. • Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
B1	68 - 78	<p>Además de lo descrito en los niveles A-, A1 y A2, el estudiante que se clasifica en este nivel posee un amplio vocabulario para comprender textos de temáticas específicas que son de su interés personal. De igual manera, el estudiante en este nivel logra comunicarse con cierta seguridad en asuntos que le son poco habituales, y puede expresar y comprender diversas opiniones y actitudes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. • Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. • Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
B+	79 - 100	<p>El estudiante promedio clasificado en este nivel supera las preguntas de mayor complejidad de la prueba. Este estudiante, además de lo descrito en los niveles A-, A1, A2 y B1, probablemente puede comprender textos y discursos sobre temáticas abstractas, gracias a que posee un amplio vocabulario de lectura. Asimismo, el estudiante probablemente puede comunicarse en diferentes contextos generales o académicos de manera espontánea.</p>

Fuente: Icfes, Saber 11. Niveles de desempeño de la prueba de Inglés